

Aucun mort, aucun blessé Deux autres hélicoptères de la CICS servent encore de cibles

SAIGON (PC) — Des tirs ont été dirigés, hier, contre deux hélicoptères de la Commission internationale de contrôle et de surveillance — CICS — à bord desquels se trouvaient notamment cinq militaires canadiens. L'un des appareils a été atteint, mais personne n'est mort et personne n'a été blessé.

Les tirs provenaient d'armes portatives et les deux hélicoptères se trouvaient alors au-dessus du territoire Vietcong, à une soixantaine

de milles au nord de Saigon.

Les deux hélicoptères ont ensuite pu se rendre sans difficultés à leur destination. An Loc, l'un des 26 postes d'observation de la CICS, An Loc est une ville complètement entourée par des territoires communistes. Le colonel Dan Loomis, d'Ottawa, commandant en second de la délégation militaire canadienne à la CICS, a dit que les deux appareils resteront probablement à An Loc jusqu'à lundi ou mardi.

Il a précisé qu'au moment où il parlait il n'avait pas encore reçu du gouvernement provisoire révolutionnaire — GRP — l'assurance que les deux hélicoptères pourraient retourner à Saigon sans entraves.

Les Canadiens

On ne sait pas encore quels étaient les Canadiens à bord de l'appareil qui a été atteint, mais on sait que la mission des deux hélicoptères comprenait le colonel Jim Morrow, de Valcartier, le major Bill Minnis, de Calgary, le lieutenant-

colonel Jean Boulet, de Saint-Hubert, le major G. K. Welesley, de Bagotville et le capitaine Rimuydas Mavikenas, de la base des Forces armées canadiennes au camp Borden, en Ontario.

La mission comprenait également une équipe de reportage de télévision de CBS ainsi que des membres hongrois, indonésiens et polonais de la CICS.

Avant d'entreprendre le voyage à An Loc, la mission avait reçu par écrit du Vietcong l'assurance que le vol se ferait sans entraves. Ce vol était le premier que la CICS effectuait en direction de An Loc depuis le 5 avril.

Le major-général Duncan McAlpine, commandant de la délégation militaire canadienne auprès de la CICS, avait négocié pendant plusieurs semaines avec le Viet Cong pour obtenir l'assurance que les vols de missions canadiennes au-dessus du territoire communiste pourraient se faire sans encombre.

Les dirigeants du Viet Cong refusent pour le moment de commenter la nouvelle attaque contre des hélicoptères de la CICS.

Il y a eu plusieurs attaques du genre depuis que la CICS est à l'œuvre, soit depuis la fin de janvier, et dans l'une d'elles, neuf personnes, dont le capitaine Charles Lavolette, de Québec, ont été tuées.

Le Canada a déjà annoncé qu'il quittera la CICS à la fin de juillet.



Quelques instants avant de prendre l'air en direction des Etats-Unis où il passera la semaine pour des entretiens au sommet avec le président Richard Nixon, M. Léonid Brejnev fait un dernier signe amical d'adieu aux siens. Il a passé sa journée de dimanche en entretiens préliminaires et en concertation avec ses collaborateurs et doit rencontrer M. Nixon dès aujourd'hui. On ne s'attend cependant pas à des accords fracassants comme ce fut le cas en mai 1972, mais à des prises de position accentuant la détente entre les deux blocs.

(Photo de la Presse Canadienne)

Les clans Brejnev et Nixon se préparent chacun de leur côté

WASHINGTON (AFP) — Le président Richard Nixon et M. Leonid Brejnev ont fait dimanche, chacun de leur côté, les derniers préparatifs pour le sommet américano-soviétique qui commence lundi à la Maison blanche.

M. Brejnev a passé la journée à la retraite présidentielle de Camp David, dans le Maryland, après être arrivé discrètement, samedi après-midi, à la base aérienne d'Andrews, près de Washington.

Il a travaillé avec le ministre des Affaires étrangères Andreï Gromiko et l'ambassadeur Anatoly Dobrynine, qui seront ses principaux assistants pendant la réunion au sommet.

M. Nixon, qui était parti passer le week-end à sa résidence de Key Biscayne, en Floride, a tenu dimanche matin une ultime séance de travail avec M. Henry Kissinger.

Peu après, M. Kissinger quittait Key Biscayne pour Camp David, où il devait avoir, dans l'après-midi, avec M. Brejnev, un entretien préparatoire aux conversations de la semaine.

Le président rentre à Washington tard dans la soirée pour accueillir M. Brejnev lundi matin à 10 h 30 et 1430 GMT à la Maison blanche. Leur premier entretien aura lieu immédiatement après la cérémonie de réception.

Les mesures de sécurité les plus strictes ont été prises pour assurer la tranquillité de M. Brejnev pendant son bref séjour à Camp David.

A partir d'aujourd'hui, il s'installera à Blair House, la résidence des hôtes d'honneur du gouvernement américain, voisine de la Maison blanche.

A Washington, des milliers de Juifs américains se sont rassemblés pour participer, du Capitole à la Maison blanche, à une marche de protestation contre la visite du secrétaire-général du Parti communiste de l'URSS. Ils manifestent en faveur de la liberté des Juifs d'Union soviétique à émigrer en Israël.

M. Brejnev a renoncé à visiter aucune ville américaine pendant son premier voyage aux Etats-Unis. Après quatre jours d'entretiens, il partira vendredi avec le

président Nixon directement pour San Clemente, en Californie, où se tiendra la dernière phase du sommet.

Entretiens

Les entretiens de la semaine porteront principalement sur la poursuite des négociations en vue de la limitation des armements stratégiques et sur la coopération économique entre les deux super-puissances.

Mais il n'est pas question que ce nouveau sommet américano-soviétique aboutisse à des accords aussi spectaculaires que celui du mois de mai 1972 à Moscou.

M. Nixon et M. Brejnev passeront également en revue tous les aspects de la situation internationale en mettant plus spécialement l'accent sur la détente en Europe, sur le Moyen Orient, sur l'Indochine et sur la crise internationale de l'énergie.

Un accident: six morts

MONTREAL (PC) — Six personnes ont été tuées samedi dans un accident de la route impliquant une camionnette et un camion-citerne, à Maniwaki.

Il s'agit de M. et Mme Philippe Lanteigne, tous deux âgés de 42 ans, de Clarence Creek, Ontario et leur fille Michelle, sept ans; M. et Mme Laurent Joli, âgés de 45 et 44 ans respectivement, également de Clarence Creek et de M. Guy Audet, 46 ans, de Montréal.

Saint-Pierre dans Chambly ?

BOUCHERVILLE (PC) — Le ministre de l'Industrie M. Saint-Pierre qui s'est dit disposé à brigrer les suffrages dans le nouveau comté de Chambly "si les militants le désirent, car j'aimerais faire subir au péquiste Pierre Marois sa troisième défaite consécutive", a annoncé dimanche que le gouvernement interdira prochainement aux résidents non-québécois de s'approprier des terres arables au Québec "pour fins de spéculation".

Cette décision découle d'accords en cours de négociations avec le gouvernement fédéral dans le cadre d'un programme de consolidation des fermes qui affectera notamment la plaine sud de Montréal.

Entre autres, le programme prévoit la création d'une banque de sol, un plan de zonage pour soustraire les meilleures terres à la convoitise urbaine, et l'interdit sur la spéculation par des non-résidents.

La chair est faible...

MONTREAL (PC) — C'est avec étonnement que les membres de l'Association des policiers provinciaux ont appris, en fin de semaine, l'existence d'une enquête policière sur des relations de caractère encore indéterminées entre des policiers haut-grades de la Communauté urbaine de Montréal et de la Sûreté du Québec et des prostituées.

Le président, M. Guy Magnan, a résumé dans des termes laconiques l'attitude de l'association: "Si la Justice a le bras assez long pour appréhender les citoyens ordinaires qui se livrent à ce genre d'activité, nous souhaitons qu'elle l'ait aussi long pour les autorités policières qui ne suivent pas la ligne droite. Voilà nos commentaires".

De son côté, un porte-parole de M. René Daigneault, directeur de la police de la CUM a nié qu'une enquête disciplinaire soit en cours tandis que l'inspecteur André de Luca, enquêteur en chef de l'Unité spéciale d'enquête sur le crime organisé, a déclaré que l'affaire était "nouvelle" pour lui.

le sourire matinal

Dans un couple, la femme se dévoue, l'homme se sacrifie.

J. Chardonne



La météo

Montréal, Ottawa, Laurentides et Cantons de l'Est. Ciel clair avec des passages nuageux. Maximum 70. Mardi: possibilité d'averses.

Vol. 38 — No 3

Granby, lundi 18 juin 1973

15 cents

La Voix de l'Est

Les policiers de la SQ ne veulent plus travailler avec des "fusils à eau"

MONTREAL (PC) — Réunie en assemblée générale l'Association des policiers provinciaux s'est plainte de la piètre qualité de ses équipements au cours de la fin de semaine. "Nos armes, des revolvers, .38, ne sont plus assez puissants pour combattre l'arsenal du bandit professionnel, et nous devons réclamer par voie de négociations collectives des carabines que la SQ refuse de nous accorder sous prétexte que nous ne sommes pas suffisamment entraînés parce que la SQ refuse d'acheter ces armes. C'est un cercle vicieux, et nous voulons le briser", explique M. Magnan qui ajoute que les agents ne devraient pas avoir recours à la conven-

tion collective pour arracher aux quartiers-généraux des décisions aussi élémentaires.

Côté sécurité routière, la SQ qui a notamment pour fonctions de faire de la "prévention", même pas aux normes de la loi des véhicules-moteurs.

"S'il fallait soumettre nos voitures à une expertise de la police, il faudrait leur "coller" des contraventions. Ça devient gênant", a dit M. Magnan.

"Pour la première fois dans l'histoire, a-t-il ajouté, un corps policier est forcé de négocier des pneus radiaux par voie de convention collective".

Il en va ainsi de la qualité des uniformes, dont on se plaint, et aussi de la lenteur des procédures de remplacement de l'équipement policier dans son ensemble, estime le président du syndicat.

L'association des policiers provinciaux groupe environ 4,000 membres, depuis le cadet jusqu'au sergent. Les cadres de lieutenant-inspecteur au directeur général en sont exclus.

M. Magnan n'a pas caché que l'accession de M. Paul-A. Benoit au poste de directeur général de la SQ permet d'envisager les négociations avec un certain optimisme, "parce que lui, contrairement aux autres, il est sorti du rang".

Le choix du site est définitif

MONTREAL (PC) — Le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, a déclaré dimanche matin, au cours d'une émission télévisée, dans la métropole, que le choix de l'emplacement du village olympique en prévision des Jeux de 1976 était définitif.

Le maire Drapeau a précisé que la résolution du conseil municipal à ce sujet sera incluse dans le rapport que le commissaire Roger Rousseau présentera au Comité international olympique le 23 juin prochain, à Lausanne.

Il a ajouté que la ville ne ferait aucune autre représentation à ce sujet, mais que le ministre des Affaires municipales, M. Victor Goldbloom, était libre d'aller plaider sa cause à Lausanne.

Au même titre que les Etats-Unis et l'Europe

Le Canada espère devenir un partenaire commercial important pour l'Argentine

Par Irving C. WHYNOT
BUENOS AIRES (PC) — L'Argentine fait affaire principalement avec les Etats-Unis et l'Europe dans ses échanges commerciaux, mais considère le Canada comme un marché intéressant possible.

Le commerce Canada-Argentine n'est pas actuellement de première importance pour aucun des deux pays, bien qu'il puisse être appelé à croître éventuellement.

Les exportations canadiennes en Argentine se

sont chiffrées par plus de \$57 millions l'an dernier, tandis que les importations n'atteignaient que \$12 millions.

Ce commerce pourra se développer considérablement, notamment dans les secteurs à haute technologie.

Par exemple, le Canada en est venu à une entente pour la construction d'une usine d'énergie nucléaire de \$300 millions. Massey-Ferguson, Seagrams et Hiram Walker y ont déjà des entreprises importantes,

Noranda et Falconbridge y sont engagées dans l'industrie minière et la firme Acres Ltd y a établi un bureau d'ingénieurs-conseils.

Image

M. W. R. Van, conseiller commercial à l'ambassade du Canada à Buenos Aires, déclare qu'il y a de bonnes possibilités d'expansion des échanges commerciaux entre les deux pays.

"Le Canada est bien accepté en tant que nation. Nous ne donnons pas l'im-

pression d'un pays impérialiste ou colonialiste.

"Nos deux pays ont tendance à établir des liens et la technologie canadienne est la bienvenue, particulièrement dans le domaine minier", prétend M. Van.

Il ne prévoit pas cependant de changement majeur dans les relations commerciales entre les deux pays dans un avenir immédiat, à l'exception de la construction de la centrale nucléaire et d'ententes possibles dans les secteurs minier ou hydroélectrique.

Par ailleurs, l'Argentine compte augmenter sa propre production de papier journal et d'aluminium, ce qui réduira ses importations en provenance du Canada.

"Le Canada a toujours été favorisé dans ses échanges commerciaux avec l'Argentine", a dit M. Van. Les Argentins connaissent maintenant mieux le Canada et envisagent plus sérieusement notre pays comme un débouché commercial intéressant.

Exportations

M. Herberio E. Lanteri, président de l'Association des exportateurs d'Argentine, est d'avis que les échanges commerciaux entre les deux pays ne sont pas encore très nombreux et que l'Argentine doit augmenter le nombre de ses exportations pour équilibrer le

BOUCHERVILLE (PC) — Les études écologiques sur l'implantation d'un port en eau profonde dans la région de Gros-Cacouna seront vraisemblablement terminées au début d'août, et il n'est pas impossible que le calendrier des travaux soit annoncé dès l'automne. Le premier ministre M. Bourassa en a exprimé l'espoir dimanche devant les journalistes au terme d'une rencontre avec des partisans libéraux du nouveau comté de Chambly, à Boucherville, cependant que le ministre de l'Industrie M.

Saint-Pierre, député du comté de Verchères, informait la presse que le gros des études économiques est terminé.

C'est pourtant le ministre des Richesses Naturelles M. Gilles Massé qui amorçait hier, à Rivière-du-Loup, une campagne d'information pour sensibiliser l'opinion régionale à l'impact économique de ce vaste projet. Celui-ci comporte, en outre, la construction d'un pipeline jusqu'à Montréal et l'implantation éventuelle, à proximité du bassin métro-

politain, d'une raffinerie sur laquelle viendrait se greffer un réseau de distribution regroupé de propriétaires indépendants.

M. Bourassa a expliqué que Montréal perdrait son statut de grand centre de raffinage si le gouvernement du Québec devait plier devant ceux qui protestent contre la construction du super-port au Gros-Cacouna.

M. Bourassa a au contraire affirmé que "les besoins sont pressants" et que le projet doit avancer "à pleine vitesse".

Nouvelles Régionales



Un pique-nique peu ordinaire

Les malades chroniques de l'Hôpital St-Louis de Cowansville ont vécu un jour inoubliable lorsque la direction de l'établissement a décidé d'organiser à leur intention un pique-nique digne des meilleures traditions du genre. Rien n'était plus merveilleux que la joie de ces hommes et de ces femmes dont certains n'étaient plus sortis depuis plusieurs années. La direction avait d'ailleurs tout mis en oeuvre pour faire de cet événement une réussite complète, notamment les gardes Baudé et Fontaine ainsi que le directeur de l'Hôpital, le Dr Pierre Cabot qui consacre le plus clair de son temps à ses patients.

Le Comité de citoyens à Actualités Cowansville

COWANSVILLE (JDB) — Quelques membres de l'exécutif du comité de citoyens de Cowansville étaient les invités de la dernière émission de la saison "Actualités-Cowansville", et c'est à un véritable tour d'horizon de la vie publique qu'ils se sont livrés pour le bénéfice du grand public.

Tout d'abord, l'exécutif a déploré que le maire, M. Roland Désourdy, n'ait pas répondu à la demande qui lui avait été faite, par l'intermédiaire des journaux, de se présenter à cette émission radiophonique pour y rencontrer le comité de citoyens.

A ce sujet, on sait que le gérant municipal, M. Jean Leduc, avait souligné que l'hôtel de ville n'avait reçu aucune invitation, ni confirmation officielle.

Le président du comité, M. Parenteau, a déclaré que le maire n'était pas venu, alors que le comité de citoyens était assez représentatif du milieu, parce que la pétition qu'il avait fait circuler avait recueilli plus de la moitié des signatures possibles à Cowansville et, a-t-il ajouté, "il faudrait que tout le monde comprenne que nous ne sommes pas là uniquement pour détruire, mais aussi reconstruire..."

Domaine scolaire
M. Paul-André Girard, membre de l'exécutif, qui vient d'être élu par acclamation commissaire à Davignon, a évoqué tout particulièrement le milieu scolaire.

Définissant le mandant qu'il venait d'accepter des gens de son quartier,

M. Girard a déclaré vouloir être un commissaire honnête et, surtout, efficace. Son rôle était, selon lui, d'élaborer et d'administrer le budget tout en ayant une dimension certaine d'animation, mais "c'est surtout pour les jeunes que je veux travailler; je les invite à venir me rencontrer pour discuter de leurs problèmes, pour répondre à leurs questions".

Commentant ce qui se passe actuellement à la Commission scolaire Davignon, M. Girard a déclaré que les comités d'écoles et le comité de parents étaient "pleins de pouvoirs, mais ils ne savent rien faire, ils ont les mains liées".

Quant aux réunions de la commission scolaire, on n'y "fait qu'écouter, admiratif, le conseil exécutif, mais pas le peuple, et à ce sujet, il pourrait y avoir des développements d'ici peu".

Comme on le constate, le comité de citoyens n'entend pas limiter son action au seul secteur de l'administration municipale; tout ce qui, selon lui, aura besoin de s'ouvrir au public, d'être "clarifié", se méritera

une attention particulière de sa part...

Ne serait-il pas déjà question d'un sous-comité qui serait chargé du secteur scolaire?...

Au municipal

M. Pardo Ferri, autre membre de l'exécutif, s'est attaché, pour sa part, au niveau municipal; selon lui, le gouvernement ne semble pas devoir agir, aussi les gens devraient-ils pousser les gouvernements pour qu'ils prennent des actions quelconques: "Ce n'est pas tant le comité de citoyens qui devrait être critiqué et blâmé que l'hôtel de ville, qui ne cesse de multiplier les sessions en huis clos et les séances extraordinaires".

M. Pardo Ferri précise qu'il a demandé à être avisé de la tenue de ses séances extraordinaires, et qu'il avait obtenu comme réponse du conseiller juridique de la ville, Me Gérard Turmel, que rien n'obligeait l'hôtel de ville à informer un citoyen de ces réunions, alors que, selon M. Pardo Ferri, "la loi le dit bien, en toutes lettres".

Contrats de voirie dans les comtés de Brome et Shefford

QUEBEC — Deux contrats de voirie, pour un montant total de \$36,077.89, viennent d'être accordés par le ministère des Transports, pour l'exécution de certains travaux dans les comtés de Brome et Shefford.

Un premier contrat, de \$11,644.49, a été accordé à la firme Hydro-Semence Inc., de Drummondville, pour l'aménagement des abords de la route 241 et de la rue Gaspé.

Ces travaux couvriront une superficie de 89.573 verges et seront effectués dans diverses municipalités des comtés de Brome et Shefford.

Aussi, un autre contrat, de \$24,433.40, a été oc-

troyé à la firme Services paysagistes Drummond Inc., de Saint-Germain, pour l'aménagement des abords de la route du raccordement de Cowansville à l'autoroute 10 (route 139).

Ces travaux seront d'une longueur de 6.02 milles et seront effectués dans les municipalités d'Adamsville, Bromont et East Farnham.

La nouvelle de l'accord de ces subventions émane de M. Glendon P. Brown, adjoint parlementaire du ministre des Affaires intergouvernementales à Québec et député du comté de Brome.

Le concours hippique a rapporté \$2,940 à la caisse des Lions

COWANSVILLE (JDB)

Le dernier concours hippique des Lions a été un véritable succès, ainsi que le prouve le rapport de cette activité présenté par M. Claude Ouimet, qui était en charge du comité d'organisation.

Selon ce dernier, c'est la population de la région toute entière qui est responsable de ce succès, puisqu'elle a participé davantage, a fourni plus de dons et de cadeaux, "c'est donc à elle que doit revenir le mérite, en premier lieu".

Du point de vue financier, le club Lion de Cowansville, par la tenue de ce concours hippique, a réalisé un profit net de \$2,940, argent qui servira, comme par les années passées d'ailleurs, à subventionner la petite Ligue de baseball qui s'occupe de quelque 120 jeunes.

En effet, pour ceux qui aiment les précisions, les revenus bruts se sont élevés à \$6,895 tandis que les dépenses atteignaient la somme totale de \$4,955.

Durant les trois jours qu'a duré le concours, quelque 3,000 personnes se sont rendues au Pavillon des sports Roland Désourdy, ce qui établit un véritable record par rapport aux années passées. Quant aux inscriptions, elles s'élevaient à près de 1,000 selon M. Claude Ouimet.

Les résultats du concours hippique ont également été officialisés: un trophée a été remis dans la catégorie Grand sauteur à la Seigneurie Lauzon, de Québec, tandis que, dans la catégorie Grand chasseur, le trophée a été décerné au Club équestre de Québec.

Quant au tirage qui s'est déroulé à l'issue du concours, le montant de \$100 est allé à Mme Andréa Brown; \$75 à Mme Yvonne Mathurin et \$25 à M. Michel Blanchette. Plusieurs se sont mérités des prix autres qu'en argent, soit Michèle Roy, Céline Géliveau, Marie Strange, etc.

Les organisateurs, pour leur part, s'estiment des plus satisfaits des résultats obtenus lors de ce concours hippique qui, d'ailleurs, d'année en année, améliore sa tenue et rencontre de plus en plus les critères d'excellence.

M. Lionel Martin, de Rougemont, a été réélu "Grand Chevalier" pour un deuxième terme.

Les autres membres de l'exécutif sont les sui-

Coup d'oeil sur la région

Fête de la Saint-Jean

ROUGEMONT (ADP) — Rougemont aussi fêtera la St-Jean-Baptiste cette année. Il y aura d'abord, le 23, un feu de la St-Jean et une danse à la "Terrasse Rougemont". Un défilé, organisé par le "Camping Terrasse Rougemont", partira à 2h30 p.m., dimanche le 24, du terrain de la Société d'agriculture de Rouville pour se rendre, par les routes 1 et 12, à la "Terrasse".

Subvention

VALCOURT — Une aide financière vient d'être accordée au Club d'autoneiges Mon Bon Plaisir, de Valcourt, par le ministère des Transports. Il s'agit d'une subvention de \$170 conformément au règlement numéro 7 sur la motoneige.

"Richesse des autres"

ST-JEAN — Le film intitulé "Richesse des autres", traitant du secteur minier au Québec, sera présenté, à St-Jean, le mardi, 19 juin, à 20 heures, à l'auditorium de la Polyvalente Armand-Racicot. Ce film est réalisé par Maurice Bulbulian et Michel Gauthier, pour le compte de l'Office national du film. Ce film sera également présenté à St-Hyacinthe.



Don de \$500

Les Chevaliers de Colomb de Sutton ont remis un chèque de \$500 à la commission des Loisirs de Sutton. Ce don servira au financement des activités de la jeunesse, notamment à l'amélioration du terrain de la rue Western, à Sutton. Nous voyons sur la photo, de gauche à droite: M. Normand Goyette, président de la commission des Loisirs de Sutton et M. Charles Talbot, membre des Chevaliers de Colomb, conseil 3326, de Sutton.

M. Lionel Martin est réélu grand chevalier

Les Chevaliers de Colomb de Saint-Césaire-Rougemont, Conseil 2172, ont élu leur nouvel exécutif pour l'année 1973-74.



M. Lionel MARTIN

M. Lionel Martin, de Rougemont, a été réélu "Grand Chevalier" pour un deuxième terme.

Les autres membres de l'exécutif sont les sui-

vants: M. Richard Larose, Ex-Grand Chevalier; M. J. Amable Lemieux, député Grand Chevalier; M. René Brodeur, secrétaire-trésorier; M. Jacques Brodeur, secrétaire-archiviste; M. Edouard Viens, Chancelier; M. Clément Denicourt, cérémoniaire; M. J.H. Lemieux, aumônier; M. Léonard Morel, premier syndic; M. Fernand Cloutier, deuxième syndic; M. Laurier Viens, troisième syndic; M. Léon R. Gauthier, garde intérieure; M. Gervais Gagné, garde extérieure; M. Claude Brasseur, intendant; MM. Jean-Louis Gagnon et Yves Meunier, portedrapeaux; MM. Robert Bhéret et Gérard Dupont, médecins; M. Gilbert Denicourt, aviseur légal; M. Lucien Jutras, secrétaire-financier.

Lac Brome a une seconde ambulance

VILLE DE LAC BROME (JDB) — La ville de Lac Brome a fait l'acquisition d'une deuxième voiture ambulance pour répondre aux cas d'urgence. Il s'agit là d'une initiative dont la population aura qu'à se prévaloir.

Le service d'ambulance de ville de Lac Brome n'est disponible qu'en

cas d'accidents graves, ou pour une urgence occasionnée par une maladie subite. Le transport du patient à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, de Cowansville, est absolument gratuit, pour tous les résidents de Lac Brome, néanmoins, si d'autres personnes de l'extérieur désirent recourir à ce service, une

charge de \$40, leur est facturée.

Il convient de souligner que ce service d'urgence ne peut se faire qu'avec une étroite coordination entre le policier en devoir et celui qui doit être appelé pour continuer la protection à l'ensemble de la population. En effet, lorsque le policier en devoir doit répondre à un cas d'urgence et qu'il doit conduire un patient à l'hôpital BMP, il peut s'écouler de 30 à 60 minutes, dépendant de l'endroit d'où émane l'appel ou de l'accident lui-même.

Tous les membres de la Sûreté municipale ont suivi leurs cours de premiers soins dispensés par l'Ambulance St-Jean et, pour sa part, le club des Lions de Knowlton a fourni tout l'argent nécessaire à l'équipement des deux ambulances soit, civières, draps, couvertures, cylindres d'oxygène, etc. ce qui représente un investissement total d'environ \$ 2,500.

Le village de Potton avait fait parvenir une demande afin que ces véhicules répondent aux urgences dans les limites de la municipalité. Malheureusement, le conseil municipal de ville de Lac Brome n'a pu répondre favorablement à cette demande.



La Direction du Garage Delorme et Fils Inc. désire informer tous ses clients que s'il s'agit de produit CHRYSLER nous avons toutes les marques d'automobiles, telles que Chrysler, Charger, Monaco, Polara, Dart, Coronet, Dodge, Newport, etc., etc.

DODGE c'est sûr... chez GARAGE DELORME & FILS STE-BRIGIDE Tél.: 293-5347



Cette semaine dans

JARRAUD MILLIONNAIRE

PHOTO JOURNAL

MADAME X REFUSE LES SOINS du MEDECIN

ATTEINTES du CANCER

LYNE BOURGEOIS

"Je ne veux pas mourir!"



Bébés, jeunesse moderne, parents... tous peuvent profiter des P.M.A. (Programmes Modernes d'Assurance) des Forestiers Canadiens qui offrent à la famille moderne la sécurité et la protection requises de nos jours.

Un plan d'assurance adapté aux besoins particuliers d'une famille ou d'un individu donnera un maximum de protection et de garanties pour le moindre coût. Il doit aussi être assez versatile pour faire face aux changements économiques inévitables. C'est précisément ce qu'offrent les P.M.A. (Programmes Modernes d'Assurance) des Forestiers Canadiens.

Votre représentant des Forestiers Canadiens a les connaissances et l'expérience voulues, et il désire vous offrir un plan d'assurance propre à votre budget et à vos besoins. Consultez-le et profitez de sa compétence en matière d'assurance. Il est appuyé par une compagnie bien établie dans l'assurance-vie depuis 1879. Il a reçu une bonne formation et il est disposé à agir "dans l'intérêt de l'assuré". De plus, vous pouvez obtenir ses conseils professionnels sans aucun frais ni obligation.

Téléphonez-lui demain, sans manquer!

Bureau de Granby Téléphone 372-7272

FORESTIERS CANADIENS SOCIÉTÉ D'ASSURANCE VIE / B.P. 850, BRANTFORD, ONTARIO, N3T 5S3 BUREAUX DANS TOUT LE PAYS

ASSURANCE-VIE ET INDEMNITÉS FRATERNELLES DEPUIS 1879

Nouvelles de Granby

Elle rencontre le conseil municipal, ce soir

La Jeune Chambre en a assez des 'tragédies sur deux roues'

GRANBY (JN) — Depuis l'arrivée des beaux jours, depuis que nous entendons vrombir les puissants moteurs de ces véhicules à deux roues qui nous empêchent de dormir et que nous appelons motocyclettes, il n'est pas une semaine sans que l'on ne déplore la mort brutale d'un conducteur de ces engins.

On assiste présentement à une véritable tuerie, sur nos routes, tant dans la ville de Granby que dans la région. Et la Jeune Chambre de Granby en a assez! Cet été, la

liste des victimes d'accidents impliquant des motocyclettes semble vouloir établir de nouveaux sommets.

Chaque année, de tels accidents mortels sont à déplorer, mais jamais une saison n'aura commencé avec autant de "tragédies sur deux roues".

Au cours de sa dernière assemblée, la direction de la Jeune Chambre de Granby a décidé d'agir de façon à sensibiliser les autorités compétentes et c'est cette rai-

son qui amènera le président de cet organisme, M. Jean-Marie Trudel, devant le conseil municipal de la ville de Granby, ce soir, au cours de la séance régulière de nos édiles.

La Jeune Chambre granbyenne réclame une enquête visant à découvrir les causes d'une telle hécatombe routière dans laquelle on retrouve principalement des adolescents dont l'âge varie entre 15 et 20 ans.

Selon le président de la Jeune Chambre de Granby, M. Trudel, les

motocyclistes sont souvent blâmés pour leur imprudence et leur témérité, mais les automobilistes devraient porter plus d'attention à la conduite de leur véhicule.

"Les ch... de bicyclettes..." entend-on régulièrement de la part d'automobilistes qui se font doubler à droite ou qui se font faire "une queue de poisson".

Mais ce n'est pas faire preuve d'intelligence et de maturité que de se venger en démontrant la même imprudence et le même manque de maturité qu'étaient certains motards.

M. Jean-Marie Trudel rencontrera donc, ce soir, ces dernières, pour leur faire part des vues de son organisme, face à ce fléau qui coûte tellement cher en vies humaines.

Et cette commission d'enquête devrait aussi regrouper des représentants de corps intermédiaires locaux, qui ne restent pas insensibles à la "tuerie estivale".

Cette prise de position s'inscrit on ne peut mieux dans la ligne d'action que s'est tracée la Jeune Chambre de Granby: être à l'écoute de tous les citoyens et étudier constamment des solutions améliorant la vie de tous les jours, dans quelque domaine que ce soit.

Le ministère des Transports du Québec, le directeur de la Sûreté du Québec, le maire de la ville de Granby, le député provincial du comté de Shefford, la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français et la Régionale des Cantons de l'Est ont déjà été saisis de l'action de la Jeune Chambre de Granby.



Un brin de toilette

Après la pluie diluvienne de samedi, les flamants roses du zoo de Granby ont ressenti le besoin de se lisser les plumes avant l'arrivée des premiers visiteurs, hier, dès que le soleil a décidé de s'installer dans notre ciel. En ligne, on en voit trois s'ingéniant à se faire "beaux" en l'honneur des nombreux touristes qui ont sillonné nos routes.

(Photo C-Line Jobin)

La foire de Bedford sera sous le signe du tournesol

BEDFORD (JDB) — "Tournesol". Tel sera le thème que la Société d'agriculture de Missisquoi donnera à la Foire annuelle de Bedford qui doit se tenir au début du mois d'août.

En effet, désireuse d'innover et de présenter au public une nouvelle image d'un événement plus que centenaire, la Société d'agriculture a choisi ce thème, espérant que tous les kiosques se transformeront en "fleurs de soleil" pour marquer avec plus d'éclat ces quatre jours de fête.

En outre, tous les exposants seront invités à revêtir leur kiosque d'un costume de fête, illustrant le thème général "Tournesol". Déjà, plusieurs participations sont annoncées et confirmées par la SAM; c'est ainsi que les agronomes et vétérinaires présenteront

cette année, un kiosque de renseignements et d'informations agricoles, tout au long de la foire, à l'intention du grand public; il s'agit là d'une réalisation qui fait suite à une recommandation émise par des agriculteurs dans le cadre de l'enquête menée à l'échelle de tout le comté.

Parmi les autres kiosques, il y aura celui des marchands de Bedford, de la Société d'agriculture de Missisquoi et la liste est loin d'être complétée, alors qu'il reste deux mois avant la tenue de la foire.

Le côté des attractions n'a pas été négligé, lui non plus, puisque des spectacles d'éléphants et de chevaux savants auront lieu deux fois par jour, tout au long des jours d'exposition. Et le "Marcel Grand Cirque",

avec ses manèges et ses nombreuses attractions, sera présent, lui aussi, pour le plaisir des jeunes et des moins jeunes. C'est là un des aspects importants de la foire et les organisateurs veulent lui reconnaître tout son impact.

Quant au concours de "Mademoiselle Tournesol '73", la vente des écussons débutera d'ici quelques jours, soit le 28 juin et à cette occasion, pour présenter les concurrentes qui participeront officiellement au concours, un souper BBQ sera servi au terrain de stationnement de l'école Mgr Desranleau, à 7 heures 30, suivi d'une grande danse au son d'une musique "pop".

Moyennant un prix d'entrée minime, toute la population sera invitée à participer à cette manifestation et, par là même, à venir encourager toutes les candidates et parmi elles, la future "Mademoiselle Tournesol '73".

Tous les changements annoncés ne manqueront pas d'attirer, cette année, une foule nombreuse et de redonner à la foire de Bedford une signification plus actuelle, plus ancrée dans la vie d'aujourd'hui.

"Les travailleurs culturels du Québec sont nés"

MONTREAL (PC) — "Les travailleurs culturels du Québec" sont nés des débats de la fin de semaine réunissant environ 300 représentants du milieu des arts à la Cité des jeunes de Vaudreuil, et, bien que la majorité des participants à la rencontre venaient de Montréal, les préoccupations de régionalisation ont été au centre des discussions à ces "États généraux de la culture".

Les buts adoptés en fin de semaine par le nouvel organisme sont: exiger le rapatriement des sommes fédérales et leur distribution en fonction des 19

régions définies au cours du congrès; obtenir la pleine utilisation des forces créatrices et des équipements culturels selon les besoins des communautés régionales et établir des centres régionaux afin de favoriser la communication et les échanges entre les créateurs et autres personnes engagées dans des activités culturelles.

Les "états régionaux" sont nés en février dernier suite au vœu de la plus grande partie des 500 participants québécois à la Conférence canadienne des arts.

MARDI 19 JUIN
SPECIAL
TEEN
59¢
A&W
POULET
777 Principale GRANBY

THEATRE PALACE
GRANBY, QUE.
TEL. 372-4466

SECOND FILM:
2 SALOPARDS EN
ENFER, à 7 H 30
MAINS D'ACIER, 9 H 15

La Puissance du KARATE! 14 ANS
Révélée sans réserve

L'HOMME AUX
MAINS D'ACIER

Aussi 2^e Grand FILM

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 18 JUIN 1973 — PAGE 3

Gaz-O-Rama

La Jeune Chambre de Granby organise son gaz-orama annuel du 21 au 24 juin à la station service Texaco, au coin des rues Principale et St-Charles nord. Toute la population de Granby sera la bienvenue à la station service pour faire le plein d'essence au profit de la Jeune Chambre.

Mme Gandhi passera huit jours au Canada

OTTAWA (PC) — Un avion à réaction d'Air India à bord duquel se trouvait le premier ministre de l'Inde, Mme Indira Gandhi, est arrivé à l'aéroport d'Uplands, dans la banlieue d'Ottawa, à 5 h 04 de l'après-midi dimanche.

Mme Gandhi effectuera une visite officielle de huit jours au Canada. Agée de 55 ans, c'est son quatrième voyage au Canada, mais son premier comme Premier ministre.

"Servez-vous

de votre tête!"

NEW DELHI (AFP) — "Il n'y a pas d'organe sexuel plus important que le cerveau", a affirmé le Pandit Shiv Sharma, homéopathe indien, dans une conférence donnée vendredi soir, au Rotary Club de New Delhi, sur le thème "Le yoga et le sexe".

Le Pandit Sharma a déclaré qu'il avait connu beaucoup d'athlètes et de lutteurs célèbres dont les performances sexuelles étaient lamentables parce qu'ils étaient davantage habitués à utiliser leur force et leurs tactiques que leur cerveau.

Soulignant l'importance du yoga dans la gymnastique cérébrale, le conférencier a indiqué qu'il y avait deux types d'exercices de yoga en relation avec la fonction sexuelle: les "Yogasanas", pour réprimer l'instinct sexuel, recommandés aux ermites et aux prisonniers, et les "Kama Asanas", favorables au contraire à l'épanouissement d'une vie sexuelle normale.

Elle a été accueillie par plusieurs personnalités, notamment le ministre des Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp.

Elle a passé en revue une garde d'honneur, été honorée également par une salve de 19 coups de canon et elle a signé le livre des visiteurs officiels à Uplands. Aucun discours n'a été prononcé.

D'Uplands, Mme Gandhi s'est rendue directement à la résidence du gouverneur général. Elle visitera Toronto, Montréal, Calgary, Vancouver et Victoria et mardi elle adressera la parole devant les deux Chambres du Parlement.

A son arrivée à Uplands, il y avait sur les lieux une centaine de personnes qui portaient des pancartes de protestation contre le fait que l'Inde garde des prisonniers par suite de la guerre civile qui a eu lieu en 1971 entre le Bengla Desh et le Pakistan occidental.

Le programme des deux jours qu'elle passera à Ottawa prévoit des réceptions mondaines et des entretiens avec les autorités gouvernementales sur les relations canado-indiennes.

Mme Gandhi quittera la capitale fédérale mercredi matin pour Toronto, où elle sera reçue par M. Donald Macdonald, ministre fédéral de l'Énergie et par M. William Davis, premier ministre de l'Ontario, ainsi que les ministres provinciaux. Après un banquet et une visite à la Place d'Ontario, Mme Gandhi fera une tournée en hélicoptère au dessus des chutes du Niagara.



M. Jean-Marie TRUDEL

lieux du drame, à peu près à 200 pieds de l'entrée sud de l'autoroute. A l'hôpital général de Shefford, on a constaté une grave blessure au crâne de l'enfant qui a été transporté d'urgence au CHU, à Sherbrooke.

Dans la soirée, hier, le petit Lamarche était encore entre les mains des chirurgiens et son état était considéré comme très grave.

M. Lucien Lamarche, le père de la jeune victime, de Ste-Sabine, dans le comté de Missisquoi, était en visite avec sa famille chez des parents, au moment de l'accident. L'enquête, dans cette affaire, a été confiée à l'agent Gaston Gagné, de la Sûreté du Québec, division de Granby.



Film de l'ONF

"RICHESSE DES AUTRES", un film de combat social de Maurice Bulbulian et Michel Gauthier, en 16mm couleurs, production et distribution Office national du film du Canada, sur l'exploitation des mineurs et des ressources minières par la grande entreprise au Québec, avec tournage au Chili, sera lancé massivement à travers la province ces jours prochains. Il sera présenté à Granby, le 21 juin, à 20 heures, à L'Escale.

Deux Arabes "font la bombe" à Rome

ROME (Reuter) — Deux Arabes ont échappé de peu à la mort dimanche. Leur voiture, bourrée d'explosifs, a été la proie des flammes sur la place Barberini, dans le centre de Rome.

Leur Mercedes verte, immatriculée en Allemagne de l'Ouest, était un véritable arsenal ambulancier, a déclaré la police. Il semble que les Arabes étaient en train d'organiser une attaque lorsqu'une bombe a explosé, probablement au moment où ils l'amorçaient, a précisé la police.

On pense qu'un des deux hommes est un Libyen âgé de 35 ans et prétendant être Syrien. L'identité du second Arabe est connue, il s'agit de Shizli Ryad, un Jordanien de 28 ans.

Les deux hommes ont été hospitalisés et la police monte la garde à leur chevet.

Hypothèse

Les autorités n'ont pas formulé sur l'objectif d'une telle attaque. L'ambassade américaine ne se trouve qu'à quelques centaines de verges en prenant la Via Veneto et les bureaux de la compa-

gnie aérienne israélienne El Al sont encore plus près du lieu de l'explosion.

La police a orienté ses recherches vers un troisième homme. Des documents ont été trouvés sur place. Ils sont établis au nom d'un Arabe de 48 ans, dont l'identité n'a pas été révélée.

La fouille de la voiture après la déflagration a permis de découvrir d'autres explosifs toujours intacts, dont une douzaine de paquets de cigarettes bourrés d'un

mélange à base de nitroglycérine.

Dans le coffre, qui n'a pas été atteint par les flammes, la police a trouvé quatre valises et parmi les vêtements étaient cachés d'autres paquets de cigarettes piégés et reliés à un détonateur.

Série

Cette explosion est le dernier incident d'une longue série où Arabes et Israéliens sont impliqués. Dernièrement, un Italien travaillant pour El Al a été abattu en plein jour par un membre du Front

populaire pour la libération de la Palestine. En fait, la police pense que l'Arabe s'est mépris et a cru tirer sur un employé israélien d'El Al.

Rome a aussi été le point de départ du commando de trois japonais qui ont massacré 26 personnes à l'aéroport de Tel Aviv, en mai 1972.

En octobre dernier, un représentant d'Al Fatah, M. Wail Adel Zwaiter, a été tué dans la cour de sa maison et au début de cette année, on retrouvait le cadavre d'un Egyptien,

POUR DES
RÉSULTATS RAPIDES,
N'ATTENDEZ PLUS...
SIGNALÉZ
372-5433
DEMANDEZ LES

ANNONCES CLASSÉES

Editorial

Ne démolissons pas le projet de la Baie James

Le gouvernement et les partis de l'opposition sont enfin d'accord: les dirigeants de la Société de développement de la Baie James devront se présenter avant la fin de l'année devant une commission parlementaire pour renseigner les députés sur leurs activités.

Il y a des membres de l'Assemblée nationale qui se prétendent mal renseignés sur ce qui se passe à la Baie James. Dans leur opinion, il y a lieu d'exiger des explications, par exemple sur la politique d'octroi des contrats et de l'embauche sur ces énormes chantiers.

Les créditistes paraissent en particulier très impatients de rencontrer les dirigeants de la SDBJ, mais sans doute les péquistes et les unionistes ne le sont-ils pas moins. Et si ce n'était de l'ajournement prochain de la session pour la saison estivale, sans doute tous exigeraient-ils de les convoquer sans délai.

Pourquoi veut-on les interroger? Nécessairement pour en savoir plus au sujet des contrats et de l'embauche. Pour l'instant, les créditistes portent des accusations à peine voilées. Il n'y a dans tout cela rien de précis.

Il sera naturellement nécessaire de préciser davantage, lorsque les dirigeants de la SDBJ seront devant eux. Autrement, on ne les prendra guère au sérieux. On considérera leur intervention comme une tentative de jeter du discrédit sur cette société, dont la mission est de mener à bonne fin l'un des plus gigantesques projets de l'histoire du Québec. Ce qui, on l'admettra, ne serait pas dans l'intérêt du bien commun.

Que tout soit irréprochable à la Baie James, cela est évidemment impensable. On ne met pas à exécution semblable projet sans qu'il ne se commette ici et là des abus, sans que l'on soit tenté de favoriser une entreprise plutôt qu'une autre, sans qu'il ne se commette des erreurs.

Pareil projet ne se réalise pas facilement en forêt vierge. Ceux qui obtiennent des contrats ne les acceptent pas non plus pour perdre de l'argent. Il en est ainsi des ouvriers qui, bien entendu, ne consentent pas à s'exiler pour des mois, des années, en retour de la rémunération qu'ils recevraient pour un travail analogue près de chez eux.

Dans l'étude ou la critique d'un projet aussi considérable, il importe de tenir compte de toutes ces considérations. On ne s'aventure pas dans ce domaine dans le seul but de critiquer. Cette critique doit être valable, les accusations sérieuses, fondées, non pas sur des rumeurs, des racontars, mais sur des faits dont on peut démontrer la véracité.

Si certains députés ont raison de croire et de dire qu'il se passe là des choses vraiment anormales, malhonnêtes, intolérables, on ne peut que les approuver d'insister pour interroger les dirigeants de la SDBJ.

Mais, encore une fois, si ce n'est pas le cas, si leur demande de convocation ne constitue qu'une petite manœuvre politique, si elle n'est destinée qu'à faire du bruit à l'approche des élections provinciales, la population ne portera guère attention à ce qu'elle considérera tout simplement comme une forme de chantage.

Nous ne condamnons pas les députés qui désirent interroger les dirigeants devant une commission parlementaire. C'est leur droit. Comme représentants du peuple, il leur appartient de se renseigner sur tout ce qui touche les deniers publics. Et l'on sait que la construction de la centrale et les aménagements de la Baie James coûteront plusieurs milliards de dollars.

Mais cette commission devra, cependant, savoir discuter intelligemment de ce projet et également savoir tenir compte de tous les impendables que sa réalisation peut entraîner.

Cette rencontre peut s'avérer très fructueuse, comme elle peut aussi être très négative. Pour être valable, cependant, cette réunion ne devra pas être une occasion de chercher noise aux dirigeants de la société.

Plusieurs ont peut-être des reproches à adresser aux responsables du développement de la Baie James, d'autres des accusations qu'ils croient devoir porter, enfin d'autres des renseignements qu'ils veulent obtenir sur certains aspects du projet.

Qu'ils sachent donc le faire comme de vrais représentants du peuple, non pas comme de petits politiciens.

Roland Gagné

La Gendarmerie, autrefois

Par STEPHEN SCOTT

OTTAWA (PC) — "Et puis, il y a eu cette fois où nous avons dû manger nos chiens..."

Robert Paddy Hamilton, âgé de 73 ans, bondit de sa chaise vers la carte géographique, sort un dossier rempli de souvenirs et se rassemble pour fumer une autre roulette, tout en parlant du temps où il était constable de la Gendarmerie canadienne dans le Grand Nord.

"La patrouille avait duré trois mois... nous n'avons pas mangé tous les chiens, il fallait en garder pour nous ramener... mais nous avons dû en manger quelques-uns."

M. Hamilton a passé 17 ans dans l'Arctique, sur les 27 qu'il a passés dans la Gendarmerie. Il a servi dans le Nord canadien au cours des années 1920 à 1930, à l'époque où le fait d'être dans la Gendarmerie canadienne signifiait un mélange d'enfer et d'aventure.

Son service a commencé en 1928, seulement six ans après que la Gendarmerie eût commencé à établir des détachements permanents dans le Nord. Quand il partait pour une patrouille, il mettait environ une tonne de viande de phoque sur les traîneaux, en plus de ses propres provisions.

Ils font partie de l'histoire

La nourriture était préparée dans un grand chaudron, des fèves, du bœuf, des saucisses et autres ingrédients étaient jetés pêle-mêle pour former une sorte de ragout. On étendait cela sur la glace pour le faire geler et on le plaçait dans des sacs pour le voyage.

Et ils partaient, pour des jours, des semaines et parfois des mois. Aujourd'hui, le constable de la Gendarmerie saute dans l'avion Twin-Otter et effectue une patrouille qui couvre le même territoire en quelques heures.

Les constables de cette époque font partie de l'histoire de la Gendarmerie canadienne, qui célèbre son 100ème anniversaire cette année. Paddy est allé dans l'Arctique à une époque où le principal devoir de la police était de protéger la souveraineté.

Deux ans après que ce vétéran de la force constabulaire irlandaise fut entré dans la gendarmerie, il arrivait au détachement d'Ellesmere. La population de cette île nordique était alors composée de deux constables et de quelques Esquimaux du Groenland, groupés dans la péninsule de Bache. "Notre tâche, c'était de hisser l'Union Jack, dit Paddy au cours d'une interview."

Pendant les mois d'hiver et d'obscurité, ils avaient des passe-temps. "Nous construisions des meubles. On nous avait donné du bois et des outils. Quand le soleil revenait, nous organisions une patrouille."

Ils patrouillaient la côte pour s'assurer que les Danois, qui contestaient la souveraineté du Canada dans certains endroits, n'avaient pas franchi la frontière du Groenland.

Disparition

Une année, on signala la disparition d'une expédition d'Allemands dans l'Arctique. Paddy reçut l'ordre de la rechercher. C'est cette patrouille qui devait durer trois mois. Il partit avec deux Esquimaux, mais ils ne trouvèrent pas l'expédition, bien qu'ils en aient aperçu les traces.

"Quand nous sommes revenus, à l'été, nous nous sommes aperçus que le bateau de ravitaillement que nous étions perdus."

Il y avait eu des rapports disant que nous étions perdus. Paddy, qui n'avait jamais entendu parler de l'Arctique, demanda à aller dans le Nord, a passé 10 ans sur les îles Ellesmere et Devon, parce qu'il aimait ça.

Il fut transféré sur l'île de Baffin, non loin du Cercle de l'Arctique, après qu'il eût épousé une femme qui était touriste à bord d'un bateau de ravitaillement. Il aimait vivre dans l'isolement.

"Il n'y avait pas de crimes à cette époque, dit-il, tout en exprimant de la colère du fait que les meurtres du sud aient envahi le Nord et y aient apporté la criminalité, en rendant les Esquimaux dépendants du gouvernement."

Le gel des prix aux Etats-Unis

WASHINGTON Reuter — Le gel des prix annoncé par le président Nixon a suscité des réactions diverses dans les milieux économiques américains.

Les économistes qui saluent le programme présidentiel font valoir que M. Nixon ne pouvait guère attendre davantage pour prendre des mesures de nature à prévenir de nouvelles pressions sur le dollar, de nouvelles restrictions de crédit et une dégradation de la situation sur le marché des changes et des valeurs.

Arthur Okun, ancien président du comité des conseillers économiques de la Maison Blanche, s'est déclaré satisfait de la

décision de M. Nixon, tout en regrettant que celui-ci n'ait pas envisagé des coupes dans le budget de la défense.

Pour l'économiste Leonard Santow, de la firme Lehman Brothers, la décision présidentielle est indiquée. Même si la conjoncture américaine a dépassé son sommet, car elle permettrait d'atténuer les effets d'une éventuelle baisse de la conjoncture.

Plusieurs experts affirment que nombre de sociétés avaient enfreint les contrôles jusqu'ici en vigueur, anticipant les mesures présidentielles annoncées mercredi.

Celles-ci ont déplié à ceux qui craignent de voir les Etats-Unis s'engager sur la voie du dirigisme.



(Reproduction autorisée par La Presse)

(Droits réservés)

Ce que pensent les quotidiens

Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par La Presse Canadienne:

Ce n'est pas si simple

L'Albertain, Calgary

Le ministre d'Etat aux affaires urbaines, M. Ron Basford, n'a pas manqué d'éloquence politique lorsqu'il a déclaré au congrès de la Fédération des maires et des municipalités que les problèmes urbains ne se résoudront pas en enlevant de l'argent à l'un pour le donner à l'autre. Si c'était aussi simple, dit-il, j'en serais bien heureux, parce que les problèmes financiers ne sont pas exclusifs à un palier de gouvernement...

Les administrations municipales ne peuvent guère compter que sur la taxe foncière, régime qui, généralement, perd de sa valeur et qui est parfois d'une injustice flagrante. Elles doivent procurer des services de plus en plus nombreux et compliqués, pour bien des raisons: les besoins de la population, des exigences sociales croissantes, une société qui se fait toujours plus complexe, etc. Cela explique que les municipalités ne cessent de quémander les gouvernements fédéral et provinciaux.

Plus les municipalités tombent sous la dépendance des autres gouvernements, plus elles voient leur autonomie s'effriter. Pour-

tant, beaucoup mieux que les lointains gouvernements, l'autorité municipale — pourvu qu'elle en soit digne — peut comprendre les besoins locaux. En second lieu, il est plus important, sans tomber dans les subtilités, que notre régime démocratique, pour répondre à son étymologie, fasse appel aux citoyens dans toutes les activités qui les touchent de près, eux et leur entourage.

Vu de cette façon, il est certain que le transfert de certaines taxes ne serait guère qu'un déplacement d'argent, comme le dit M. Basford, mais pour les gouvernements locaux la transmission de pouvoirs de taxation ne pourrait être qu'une bonne chose. — Le 6 juin.

Un ombudsman

Le Journal, Edmonton

De toutes les nouvelles mesures sur le système carcéral annoncées vendredi dernier par le solliciteur général Warren Allmand, la plus intéressante est la nomination d'un ombudsman spécial.

En fait, l'ombudsman est une femme, Mlle Inger Hansen, avocate de Vancouver. En vertu de la loi des enquêtes, elle pourra étudier les plaintes des prisonniers, de leurs familles ou de leurs amis. Cela préviendra peut-être les malaises qui ont conduit à des récoltes dans certaines institutions, soit que les prisonniers aient eu raison de se plaindre, soit qu'il y ait eu un

manque de communication entre les prisonniers et le personnel.

Les autres mesures ont des objectifs tout à fait différents: tenter de renseigner et de rassurer la population, depuis que le relâchement de la surveillance a facilité les évasions et autres désordres...

Les libérations sous conditions seront moins faciles: il faudra qu'un prisonnier ait purgé sept années de sa peine ou un tiers, le moindre des deux étant déterminant.

Tout prisonnier qui aura contrevenu aux conditions de sa libération temporaire jouira plus difficilement du même privilège. Par ces mesures, on espère que la population ne trouvera plus trop larges les conditions de libération, pour les vrais criminels... — Le 5 juin.

Situation regrettable

Le Sun, Vancouver

Dans son ensemble, la population du Canada approuve la décision du gouvernement fédéral de retirer son contingent 290 hommes de la Commission internationale de contrôle et de surveillance, au Vietnam. Pour certains Canadiens, cela est regrettable car ils comptaient que leur pays pourrait aider à stabiliser la situation au Sud-Vietnam, et ainsi ouvrir la voie à la paix dans tout le sud-est asiatique.

Faute de mieux, il leur faut bien accepter la décision annoncée par le ministre des Affaires extérieures: notre contingent au Sud-Vietnam pourra rester, jusqu'au 31 juillet, au lieu du 30 juin tel que prévu d'abord.

Cela s'explique par le fait que le Canada ne veut pas nuire aux pourparlers entre le conseiller du président Nixon, M. Henry Kissinger, et le représentant du Nord-Vietnam, M. Le Duc Tho...

Ce délai permettra de trouver un pays pour remplacer le Canada au sein de la Commission du cessez-le-feu...

Cette Commission — composée en nombre égal de Canadiens, de Hongrois, de Polonais et d'Indonésiens — se heurte au même obstacle qui a bloqué auparavant les observateurs en Indochine, soit la politique de la guerre froide...

Si les Canadiens ne peuvent que rester indifférents et impuissants devant les milliers de violations du cessez-le-feu, mieux vaut qu'ils rentrent au pays... — Le 30 mai.

Crédit et inflation

Le News, Medicine Hat

Les restrictions imposées au crédit par la Banque du Canada et l'augmentation de l'intérêt sur les emprunts, cela rappelle le resserrement du crédit en 1969 et l'écroulement économique qui s'ensuivit. Il est trop tôt pour savoir si nous subissons la même réaction, mais beaucoup d'experts financiers s'accordent à dire qu'une politique monétaire contraignante peut accélérer l'inflation plutôt que la combattre.

Un taux élevé de la croissance de la production nationale brute peut donner fausseté à l'illusion d'une réussite de l'économie. C'est que cette avance découle surtout d'une forte demande de produits manufacturés ainsi que des dépenses à la consommation, en particulier, pour les appareils domestiques, les autos, les récepteurs de télévision couleur...

L'augmentation des ventes cette année peut provoquer une diminution l'an prochain puisque les prix seront probablement plus élevés et que le pouvoir d'achat de l'argent sera plus faible.

Cette compression sur le crédit ne peut que pousser davantage aux achats, avant que ne se fasse sentir le plein effet de la rareté de l'argent et que les consommateurs doivent céder devant l'inflation. — Le 31 mai.

Pas de pénurie

Le Herald, Lethbridge

Les grandes compagnies pétrolières ont fait dire et répété qu'il y aura possiblement une pénurie d'essence sur notre continent, et que les effets pourraient s'en faire sentir au Canada. Toutefois, elles ont prêté le calme au sujet de la situation au Canada, et, à l'unanimité, elles ont clamé que, peu importe les événements, les réserves canadiennes seront protégées et que le consommateur canadien n'a pas à redouter une pénurie d'essence.

Malgré les déclarations et malgré ceux qui les font, on exporte encore aux Etats-Unis des quantités importantes d'essence: il faut donc quelqu'un en expédie. Les phrases lénifiantes des compagnies pétrolières n'empêchent pas que des postes d'essence doivent fermer au Canada, faute de pouvoir s'approvisionner.

Et pendant ce temps, à Ottawa, le ministre responsable veut bien nous assurer que la situation est surveillée et étudiée de près, et que l'un de ces jours, dans un mois peut-être si c'est nécessaire, les autorités compétentes se en occuperont, etc. etc. etc. — Le 1er juin.

Le blocage des prix a de l'effet

WASHINGTON (AFP) — Le blocage des prix décidé mercredi par la Maison blanche a déjà contraint plusieurs grandes entreprises américaines à annuler les augmentations de prix qu'elles avaient récemment annoncées.

C'est le cas entre autres de plusieurs entreprises sidérurgiques, des producteurs de cuivre et de compagnies pétrolières.

Le blocage s'applique en effet rétroactivement à la date du 8 juin. Toutes les entreprises qui ont affiché des relèvements de prix entre cette date et le 13 juin sont donc obligées d'y renoncer.

Les augmentations ainsi annulées vont de deux à six pour cent sur les produits sidérurgiques, 11 pour cent pour le cuivre et de un à trois pour cent pour les produits pétroliers raffinés. Le quatrième constructeur automobile des Etats-Unis, American Motors, qui prévoyait des augmentations de 1,5 pour cent sur ses modèles 1973, est également obligé d'y renoncer.

Mais les milieux industriels et notamment les producteurs d'acier soulignent qu'ils seront obligés d'afficher des augmentations supérieures à celles qui viennent d'être annulées, après la fin du blocage, pour faire face aux augmentations de salaires prévues pour cet été.

Les 15-20 ans

15-20 ans. Un âge à la fois merveilleux et ingrat... un âge plein de promesses où l'on fait l'apprentissage de nouvelles responsabilités: où l'on apprend à devenir adulte avec tout ce que cela comporte de difficultés d'adaptation, de piètement, d'hésitations, de coups de tête, d'allures provocatrices qui permettent d'emmagasiner ce temps "four" qui passe si vite... et dont le souvenir est doux à l'âge des cheveux blancs...

15-20 ans se veut un guide pratique à l'intention des adolescents et des jeunes adultes. Le livre traite de tous les problèmes physiques et émotionnels qui perturbent habituellement la vie quotidienne des jeunes: acné, bégaiement, masturbation, insomnie, avortement, etc.

15-20 ans comporte plus de cinquante chapitres, indépendants les uns des autres, faciles à consulter puisqu'ils suivent l'ordre alphabétique — un livre rempli de conseils judicieux et d'observations qui contribueront à renverser de nombreux tabous.

15-20 ans, un livre de 288 pages écrit par Françoise Tournier et Pauline Vincent, est en vente partout.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour: 15					
Samedi: 25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Semaine: 1.00					
Année: 50.00	Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Chaque 6 mois, nous vous enverrons un exemplaire de La Voix de l'Est

Nouvelles de St-Hyacinthe

Envers les commissions scolaires

Le SEC dénonce l'intransigeance du ministère de l'Éducation

ST-HYACINTHE — Faisant l'étude des besoins du milieu, le Syndicat des enseignants de Champlain a émis un communiqué, dénonçant l'intransigeance du ministère de l'Éducation envers les Commissions scolaires qui tentent d'affirmer leur autonomie.

Pour comprendre l'intervention du SEC, mentionnons que la Commission scolaire Mont-Fort, a décidé de libérer les élèves de la maternelle, de première et deuxième année, le huit juin, pour les vacances d'été.

Environ 3.000 élèves étaient ainsi en vacances, dans les municipalités de Saint-Bruno, Saint-Basile,

Chambly et Fort-Chambly. Ceci avait été fait dans le but de libérer les professeurs qui ont à subir une période d'initiation et de recyclage.

Le congé prématuré était expliqué par des minutes supplémentaires accumulées chaque jour de l'année scolaire, en raison des horaires d'autobus scolaires. Les heures accumulées permettaient ainsi, à la Commission scolaire, de libérer ces élèves de bas niveaux scolaires.

Cependant, le ministère de l'Éducation en a décidé autrement et a fait des pressions auprès de cette commission scolaire, afin que les élèves

en congés reviennent en classe pour reprendre les 10 journées prématurément accordées pour les vacances d'été.

Ainsi, le SEC dénonce la Commission scolaire de Mont-Fort qui, s'étant laissée intimider par le MEQ, a décidé de retourner les élèves aux écoles pour 10 jours, même s'ils n'y font rien. Cette recommandation d'urgence du SEC, fait le point sur la position de ce syndicat et ne craint pas, non plus, de s'affirmer face au ministère de l'Éducation, par d'autres recommandations d'urgence.

Le SEC ajoute qu'il dénonce la façon dont le MEQ harcèle toutes les

commissions scolaires du Québec, à cette époque de l'année, en rapport avec l'utilisation et la durée de l'année scolaire. Le cas de Mont-Fort est précisément cité.

Le SEC dénonce aussi, selon ses termes, une fois de plus, la trop grande centralisation du MEQ qui empêche les commissions scolaires de déterminer les besoins de leur milieu et d'organiser le temps et l'enseignement en conséquence.

Toujours dans cette voie et selon ses recommandations, le SEC dénonce également la trop grande préoccupation de MEQ de limiter le nombre de minutes d'ensei-

gnement ou le nombre de jours de classe par année, alors qu'il néglige complètement d'appliquer d'autres dispositions du règlement no 7 concernant les activités d'apprentissage ou de formation, les programmes, l'individualisation de l'enseignement, le dossier des élèves, la mesure et l'évaluation.

Enfin, le SEC appuie les commissions scolaires qui entendent déterminer leur autonomie face au MEQ et l'assumer entièrement en appliquant, entre autre chose, les dispositions du règlement no 7, qui font, selon le SEC, la vraie réforme du système de l'éducation.



Réunion du CSSY

Les dirigeants du Centre de services sociaux Yamaska tenaient une réunion en compagnie des membres du CRSSS de la région 6-C. Le but de la réunion était de préciser l'attitude du CSSY, face à la loi 65, d'où le changement de nom du Service familial Richelieu-Yamaska en Centre de services sociaux Yamaska. Sur la photo, de gauche à droite, première rangée: MM. André Cormier, directeur général du CRSSS; Jean-Louis Constantin, président du CSSY; Henri Giguère, directeur du CSSY. Debout: MM. Pierre Deniger, du CSSY; Claude Desmarais, du CRSSS; Guy Leduc, du CRSSS et Claude Marchessault, également du CRSSS. (Photo Studio Crystal)

A la Régionale Yamaska

Réalisations et projets 1973-74 du Service d'éducation aux adultes

Par Réal Marchessault

ST-HYACINTHE — Le Service de l'éducation des adultes de la commission scolaire régionale de l'Yamaska présentait son rapport annuel 1972-73, où l'on peut remarquer que le service connaît une constante amélioration, tant du point de vue de ce qu'il offre, que de l'augmentation graduelle de sa clientèle étudiante adulte.

Ainsi, le rapport annuel souligne quelques réalisations du Service de l'éducation des adultes et des points saillants des transformations qui ont contribué à l'amélioration de la qualité des cours et des services, tout en permettant une plus grande efficacité.

On note, par exemple, la présentation d'un annuaire groupant toutes les catégories de cours offerts dans la région; un transfert des cours du soir de l'école secondaire Casavant à la polyvalente

Hyacinthe-Delorme; la nomination d'un responsable à plein temps, du 15 novembre 1972 au 20 avril 1973, chargé de la coordination des cours de formation agricole dispensés à l'ITA.

D'autres réalisations couronnent aussi cette année, c'est-à-dire, l'implantation d'un nouveau mode de financement du service; la formation de professeurs pour adultes par deux des professeurs de "sésame", libérés à mi-temps.

Aussi, on remarque un stage de perfectionnement pour une vingtaine d'éducateurs pour adultes, financé par la DGEA; la participation avec d'autres services de l'éducation des adultes à la réalisation d'un film sonore promotionnel intitulé "Yé tard Gaston".

N'est pas oubliée, la participation avec un kiosque publicitaire à une exposition au Centre culturel de Saint-Hyacinthe et à une autre

exposition à l'aréna local; aussi, pour la première année, les étudiants adultes ont pu fréquenter les bibliothèques des polyvalentes Hyacinthe-Delorme et Beloeil.

Des services d'aide personnelle et d'animation communautaire (SEAPAC) ont été créés avec un responsable à plein temps; les taux horaires ont été fixés par le décret du 15 décembre 1972, pour les instituteurs qui enseignent aux adultes, avec rétroactivité au 1er juillet de cette même année.

Enfin, parmi toutes ces réalisations, il est à souligner un dîner gastronomique préparé par les élèves à temps plein en "cuisine" et en "service de table"; la participation des directeurs du service à des nombreux comités, journées d'études, colloques, séminaires, etc; et des réalisations de nombreux projets et visites pédagogiques.

Ces nombreuses réalisations n'empêchent pas les responsables du Service de l'éducation des adultes de caresser d'autres projets qui possiblement seront réalisés durant l'année académique qui se prépare. Ces projets ne visent que l'amélioration de la qualité et de l'efficacité des cours et des services.

A ce sujet, une entente devra être signée entre la Commission de formation professionnelle et la Commission scolaire régionale de l'Yamaska. Cette entente établira le nouveau rôle de la Commission de formation professionnelle, les cours dispensés au CFP, par le SEA et l'intégration au Service de l'éducation des adultes, d'un membre de la CFP.

Comme autres projets, le SEA entend implanter un nouveau régime pédagogique, où les différents programmes délimiteront les objectifs du régime. Le SEA prévoit aussi qu'une subvention lui sera accordée par la DGEA, pour financer des projets de perfectionnement des éducateurs pour adultes.

Au cours de la prochaine année, le SEA mettra l'accent sur l'animation de la vie étudiante dans les centres d'adultes et à l'animation communautaire auprès de la population adulte. Le SEA prévoit aussi, participer à un vaste projet de publicité en vue de sensibiliser la population adulte aux services éducatifs offerts par les SEA de la région soit la région sud de l'île de Montréal, où les SEA ont une certaine communication, vu les services parallèles qu'ils offrent.

Le Service de l'éducation des adultes fait remarquer qu'il a profité avantageusement de la collaboration des autres services de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska, du Centre de main-d'œuvre du Canada, des ministères de l'Éducation, de l'Agriculture et du Travail, de la Commission de formation

professionnelle, de l'UPA, de l'Union régionale des Caisses populaires et d'une foule d'organismes.

A son rapport annuel 1972-73, le Service de l'éducation des adultes ajoute plusieurs tableaux donnant la répartition des divers éléments qui touchent directement la clientèle étudiante, son choix de cours et la progression et la variation des inscriptions, depuis la fondation du SEA, soit au cours de l'année 1967-68.

Dans un premier tableau touchant la répartition des inscriptions par genre de formation pour les années 1967-73, on notera, que les inscriptions étaient de 3.356 en 1967, alors que le SEA enregistrait 6.836 inscriptions, pour l'année 1972-73.

Ces inscriptions se répartissent comme suit: formation générale: étudiants inscrits à plein temps: 277; élèves inscrits à temps partiel: 2.080; formation professionnelle: inscrits à plein temps: 198; inscrits à temps partiel: 792.

Pour la formation agricole: inscrits à plein temps: 573; cette formation ne compte pas d'étudiants à temps partiel. Pour les cours auto-financés: seulement à temps partiel: 254; cours d'éducation populaire: à temps partiel: 2.325; cours de conduite préventive: à temps partiel: 42; formation agricole à l'Institut de technologie agricole: à temps partiel: 295.

Le total des inscriptions est de 6.836, dont 1.343 à temps plein et 5.493 à temps partiel. Un autre tableau nous montre que ces étudiants sont répartis en 330 classes, animées par 257 professeurs, animateurs et superviseurs. Cette année, le SEA a dispensé 32.095 heures de cours.

Un autre tableau donne la moyenne d'âge des étudiants. Pour la formation générale à plein temps, la moyenne globale d'âge, pour 16 classes, représentant 277 étudiants, est de 27 ans. Cependant, on notera que globalement, cette moyenne d'âge a tendance à baisser contrairement au niveau scolaire. Ainsi, au pré-secondaire, la moyenne d'âge est de 34 ans, alors que cette moyenne est de 23 ans, pour la classe de secondaire V.

La moyenne d'âge des étudiants, pour la formation professionnelle à temps partiel, est de 33 ans. Un total de 771 étudiants sont regroupés en 46 classes. Des cours de formation agricole ont été donnés à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe. 295 inscriptions ont été enregistrées par le SEA, et la moyenne d'âge de ces étudiants était de 31 ans. Ces étudiants étaient regroupés en 9 classes.

Le rapport annuel fait enfin mention des activités des services éducatifs d'aide personnelle et d'animation communautaire. La nomination d'un responsable des services éducatifs d'aide personnelle et d'animation communautaire (SEAPAC) a permis de consolider les services déjà offerts à la population inscrite ou non à des

cours et à travailler en vue de septembre 1973, à l'organisation d'activités éducatives à l'intérieur des centres de formation.

Le service de l'orientation a reçu 145 étudiants adultes inscrits à des cours, a accordé 236 entrevues, 1.6 rapport d'entrevues-clients et 22 rencontres de groupes-classes. Ce même service a reçu 21 clients adultes, mais non inscrits à des cours, a accordé 32 entrevues et le rapport d'entrevues-clients est de 1.5.

Le service de l'information a enregistré 12 rencontres de groupes-classes; le service de psychologie enregistrait, pour sa part, deux clients reçus, cinq entrevues accordées et le rapport d'entrevues-clients est de 2.5.

Enfin, notons que le total des clients reçus à ces divers services est de 170; 278 entrevues ont été accordées; le rapport d'entrevues-clients est de 1.7 et les rencontres de groupes-classes se chiffrent à 32. Notons qu'aucun adulte n'a participé aux inscriptions.

A ces chiffres, le SEA remarque qu'une ouverture plus grande des services éducatifs d'aide personnelle et d'animation communautaire à la population adulte du territoire amènera une augmentation de la demande en services. Dans les centres de formation pour adultes, aux services déjà offerts cette année, viendront s'ajouter des activités d'animation de vie étudiante.

Entre la Blanche et la Noire

Tournoi de golf

La Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe tiendra son tournoi de golf annuel, lundi le 18 juin, en compagnie ou contre les marchands de la Plaza maskoutaine. C'est une journée qui s'annonce bien, et les membres de la Chambre de commerce, qui souvent parlent de réalisations concrètes, pourront cette fois être bien terre à terre sur le vert du club de golf de La Providence.

On verra bien!

Le comité organisateur des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste, de Saint-Hyacinthe, compte bien sûr une aide financière du conseil de ville de Saint-Hyacinthe, afin que celui-ci supporte en partie les dépenses d'une telle organisation. Il semble bien que de la réaction du conseil dépende la participation des Maskoutains et la perspective de réussite du projet. Lundi soir, on verra bien si la ville participera financièrement aux fêtes et alors d'un montant de quel ordre. Les organisateurs sont bien impatients de connaître cette décision.

Le projet "H-2226" continue

ACTON VALE (DNC) — Le projet d'initiative locale H-2226, mieux connu sous le nom de "Comité d'animation et de création en arts populaires" sera prolongé de trois mois, soit jusqu'en août. Le Comité a de nombreuses activités de prêtées pour ces trois prochains mois, dont le populaire "Théâtre de marionnettes" qui continuera de circuler dans les paroisses environnantes.

Tel. GRANBY 372-3353
DE — FROM
MONTREAL 861-5308

LIZOTTE & ASSOCIÉS

Henri Lizotte, C.R.
Olivier Laurendeau, B.A., LL.L.
Louis B. Grignon, B.A., LL.L.
Michel Robert, B.A., B.Sc., LL.L.
AVOCATS — BARRISTERS — SOLICITORS

9, rue DUFFERIN
GRANBY, QUÉ.

Cette semaine dans

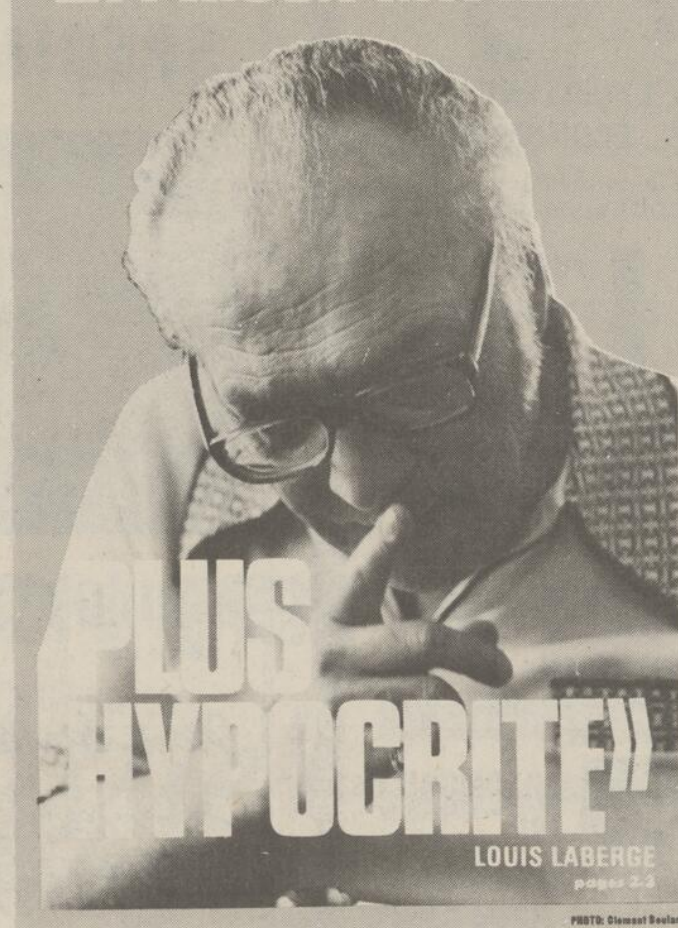
la patrie

LIVRAISON À DOMICILE 25¢

Montreal, semaine du 24 juin 1973 — 93¢ anné — No 26

CANADA 26¢ — E.L. 30¢

"LA PRISON M'A RENDU"



LOUIS LABERGE
pages 2-3



Attention Mesdames

hausse dans
la fourrure
jusqu'à 40%

— pages 11, 12, 13

Inauguration

Des travaux d'agrandissement à Villa-des-Frères ont été entrepris, ces derniers mois, pour être terminés il y a quelques jours. La direction de l'institution n'a pas voulu passer ce fait sous silence et l'inauguration officielle avait lieu. Sur la photo, nous retrouvons, dans l'ordre habituel: le conseiller Archambault, Mme André Péroux, présidente de la Corporation de Villa-des-Frères, et Mgr Eucaire Martel, qui a béni la nouvelle partie de l'institution pour personnes âgées.

(Photo Studio Crystal)



Dessins olympiques

Le comité organisateur des Jeux olympiques de 1976 a lancé un concours de dessin sur l'olympisme, à travers les écoles du Québec. Ceci est dans le but d'encourager les jeunes à l'olympisme. Pour la commission scolaire de Saint-Hyacinthe, les gagnants ont été choisis et ils apparaissent ici en compagnie du président de la commission scolaire, Jean-Paul Lindeau, de l'école Sacré-Coeur, Dominique Côté, de l'école Ste-Rosalie; Linda Jodoin, de l'école de St-Damase; Andrée Dupré, de l'école Bois-Joli, et M. Léo Bi-beau, président de la commission scolaire de St-Hyacinthe.

(Photo Studio Crystal)



Le golf et les Aramis

Le Club Aramis de Granby tenait dimanche, son premier tournoi de golf, un événement qui se répète tous les ans. Pas moins de 72 golfeurs ont fait de ce premier événement un succès inespéré. Le grand vainqueur de la journée fut le Dr. Bob Lambert qui s'est ainsi mérité un voyage en Floride. Nous voyons ici les gagnants; à l'avant, de gauche à droite, Gilles Duclos, meilleur net du B. Marc Gendreau, gagnant de l'Atlantic Handicap et Curley Bergeron, meilleur but dans le B. 2e rangée, Jim Nadeau, organisateur du tournoi, Jean-Guy Favreau, président du Club Aramis, Bob Lambert, grand champion et Gerry Piette, professionnel du club de golf de Waterloo, où se déroula le tournoi.

(Photo C-Line)

St-Hyacinthe divise avec les Jets de Shawinigan

ST-HYACINTHE (JMF) — Les Aigles de Saint-Hyacinthe de la ligue junior majeure du Québec n'ont pu faire mieux que de diviser leur programme-double contre

les Jets de Shawinigan dimanche après-midi au Centre Culturel de la cité maskoutaine.

Dans la première confrontation, les représentants de la Mauricie ont exploité au maximum les erreurs du Saint-Hyacinthe pour remporter une victoire de 6 à 2. Les troupes de l'instructeur Robert qui en étaient à leur troisième revers consécutif ont retroussé leurs manches dans la deuxième partie pour disposer des Jets par 5 à 2.

Certes, le fait tournant de la première rencontre a été les erreurs, principalement dans la troisième manche, alors que les Jets marquaient quatre points sur deux coups sûrs. Au total, les Maskoutains ont été crédités de six erreurs contre deux pour leurs adversaires.

Grâce à cette manche de quatre points, les troupes de Giroux ont donné le coup de jarnac aux Aigles qui n'ont pu remonter la pente. Robert Gélinas qui a officié durant quatre manches et un tiers pour ensuite céder son poste à Jacques Auger qui s'est très bien comporté, a enregistré le gain. Gélinas accordait quatre "hits", cinq buts sur balles et retirait huit hommes au

bâton pendant que son coéquipier faisait mordre la poussière à trois frappeurs, allouait aucun coup sûr pour sauvegarder la victoire des siens.

L'artilleur Guy Bureau qui a officié durant les sept manches s'est assez bien comporté au monticule avec huit coups sûrs, quatre buts sur balles et évenant six frappeurs, pour encaisser le revers.

Au deuxième programme, le lanceur Jean Fryer a su espacer onze coups sûrs aux Jets pour limiter cette formation à deux points et ainsi se mériter la victoire. Au cours de ce match, Clément Jodoin avec deux simples et Jean Bernier avec un triple se sont le plus signalés pour les vainqueurs. Jacques Grenier qui officiait au monticule pour les Jets devait céder son poste à la cinquième au lanceur Michel Salois pour toutefois être débité du revers. Etienne Marchand, Richard Gélinas et Claude Gilbert ont obtenu chacun deux "hits" dans le camp des perdants.

Cette rencontre a été marquée à la fin de la cinquième manche de l'expulsion de l'instructeur André Giroux du Shawinigan qui s'en est pris à l'officiel Gaëtan Pion, après que celui-ci eût donné une décision serrée.

SOMMAIRES

Shawinigan	004 001 1 6 8 2
St-Hyacinthe	010 010 0 2 4 6
Robert Gélinas et Jean Saint-Arnaud, Guy Bureau et André Vigeant-André Petit (3)	
Shawinigan	000 101 0 2 11 1
St-Hyacinthe	110 210 X 5 9 0
Jean Fryer et André Petit, Jacques Grenier, Michel Salois (5) et Richard Gélinas.	

Un circuit de Ronnie Comeau permet aux Orioles de Granby de diviser

GRANBY — Après avoir concédé une victoire serrée de 5 à 4 aux Trifluviens, dans la première partie d'un programme double, disputé hier à Trois-Rivières, les Orioles junior de Granby ont éclaté pour cinq points dans la 2e manche de la deuxième partie, et ils ont triomphé 5 à 2, divisant ainsi les honneurs du double.

Dans la première partie, c'est une erreur du joueur de premier but, sur un lancer au marbre, qui a brisé l'égalité de 4-4 que Granby avait créée avec un ralliement de deux points au début de la dernière manche. Mario Lachance a subi la défaite au monticule avec une performance de

sept coups sûrs. Lacerte fut le lanceur gagnant. Dans la deuxième partie, le receveur Ronnie Comeau a couronné le ralliement de cinq points dans la 2e manche, avec un retentissant coup de circuit bon pour trois points, et les Orioles ont défait Trois-Rivières 5 à 2. Michel Pollender a connu une magistrale performance de quatre coups sûrs au monticule, pour se voir créditer de la victoire. Tardif et Nolet se sont succédés au monticule pour les perdants. Tardif a essuyé le revers.

Samedi soir, les Orioles de Granby ont été tenus au repos à cause de la pluie; ils devaient recevoir Saint-Jean. La

date de la reprise de cette partie n'a pas encore été désignée. Les hommes de Matty Alston joueront leur prochaine partie jeudi soir à Candiac, puis lundi prochain, 25 juin, ils auront la visite du Shawinigan dans un programme double, à Acton Vale à 6 heures. A l'issue des trois doubles d'hier dans la ligue Majeure du Québec, aucun changement n'a été apporté au classement, puisque les équipes ont divisé ces trois doubles.

GRANBY 002 000 2 4 5 3

TROIS-RIVIERES 010 030 1 5 7 2

Lachance et Authier; Lacerte et Gosselin.

GRANBY 050 000 0 5 6 3

TROIS-RIVIERES 100 100 0 2 4 4

Pollender et Comeau, Authier 6e; Tardif, Nolet 5e et Gosselin.

Candiac divise

Grand-Mère et Candiac ont également divisé les honneurs du double. Dans la première partie, Candiac a défait Grand-Mère 7 à 3, grâce à la tenue des lanceurs Thériault et Lefèvre qui ont limité les perdants à cinq coups sûrs. Thériault dut se retirer du match à la 4e manche après s'être blessé en glissant au 2e but. Normand a dirigé l'attaque avec trois coups sûrs et trois points produits.

Dans la deuxième partie, les lanceurs Martin et Martel se sont livrés un formidable duel, et Martel a eu le dernier mot avec une performance de deux coups sûrs, et Grand-Mère a gagné 1 à 0. Martin a donné seulement trois coups sûrs aux vainqueurs.

GRAND-MERE 000 001 2 3 5 2

CANDIAC 301 300 x 7 10 1

Vennes et Ciguère; Thériault, Lefèvre 4e et Lavarière.

GRAND-MERE 000 010 0 1 3 0

CANDIAC 000 000 0 0 2 3

Martel et Argouin; Martin, Bisson 7e et Lavarière.

Balle-molle

LAURENTIDE

	G	P	%	DIFF.
Simonds	7	0	1.000	—
Bell	6	2	.750	1 1/2
FPE	5	3	.625	2 1/2
Leclerc	3	3	.500	3 1/2
B. Plastic	3	4	.429	4
Palace	2	4	.333	4 1/2
Decaw	2	5	.286	5
Metallos	0	7	.000	7

MARDI

Palace vs Decawood (Richelieu, 6.30)	
Leclerc vs Metallos (Richelieu, 8.30)	

INDUSTRIELLE-GRONDIN

	G	P	%	DIFF.
Paragon	7	1	.875	—
Dufresne	5	2	.714	1 1/2
St-Paul	5	3	.625	2
C. Sécour	4	3	.571	2 1/2
Barrière	4	4	.500	3
GM Plast.	4	4	.500	3
Esmond	1	7	.125	6
Belval	1	7	.125	6

MARDI

Belval vs GM Plastic (St-Luc, 6.30)	
St-Paul vs Barrière (Saint-Luc)	
C. Sécurité vs Esmond (St-Eugène, 6.30)	
Dufresne vs Paragon (St-Paul, 6.30)	

GODIN-TEXACO

	G	P	%	DIFF.
Bachand	8	1	.889	—
Mt-Rouge	6	2	.750	1 1/2
Bravo	5	3	.625	2 1/2
Car Wash	5	3	.625	2 1/2
Plastal	4	5	.444	4
Gervais	3	6	.333	5
Stanley	2	7	.222	6
Maxime	1	7	.125	6 1/2

LUNDI

Gervais vs Maxime (St-Eugène, 6.30)	
Mt-Rouge vs Stanley (St-André, 6.30)	
Bravo vs Car Wash (Verbe Divin, 6.30)	
Plastal vs Bachand (Mt Sacré-Coeur, 6.30)	

O'KEEFE DE WATERLOO

	G	P	%	DIFF.
Norris	7	1	.875	—
Consumer	6	2	.750	1
GC Const.	6	3	.667	1 1/2
Bazinet	5	3	.625	2
C. Brodeur	4	4	.500	3
Warden	3	4	.429	3 1/2
Roxton	0	6	.000	6
Lines	0	8	.000	7

CE SOIR

Warden vs Norris (7 heures)	
Consumer vs Roxton (9 heures)	

BONS COPAINS LABAT

	G	P	%	DIFF.
Autorama	6	0	1.000	—
Obélix	6	1	.857	1/2
LIC	3	3	.500	3
Hydro	3	5	.375	4
Bernard S.	2	4	.333	4
Peeters	1	8	.111	6 1/2

HIER

Aucun résultat	
CE SOIR	
L.C.I. vs Hydro (1)	

DEPRESSION

	G	P	%	DIFF.
Cannon	3	2	.600	—
Coulombe	3	2	.600	—
Lussier	2	3	.400	1
Laval	2	3	.400	1

LUNDI

Lussier vs Cannon (Richelieu, 6.30)	
-------------------------------------	--

Jocelyne Bourassa maintient une faible avance d'un coup

MONTREAL (PC) — Jocelyne Bourassa, de Shawinigan, a explosé à 73 hier sur le parcours Ville de Montréal, mais a conservé une avance d'un coup avant la dernière ronde du championnat national de golf. La Canadienne, dotée de bourses de \$50,000.

La recrue de l'année 1972 de la PGA féminine avait roulé un formidable 68 vendredi pour un total de 141. La ronde de samedi a été annulée par la pluie.

Judy Rankin, habituée de la tournée depuis 1962, s'est approchée à un coup de Jocelyne avec un 71, suivie par Jane Blalock et Carol Mann avec des 143 ainsi que par Betsy Rawls avec un 144 et Sandra Haynie avec 145.

Toutefois, Betty Burnleith a réussi la meilleure ronde de la journée avec un 67, six sous la normale, pour un total de 146.

A 147, on notait Renée Poquell, Mary Horner, Sandra Palmer, Gloria Ehret, la japonaise Chiko Higuchi et Sherry Wilder.

Foule

Encouragées par la

température beaucoup plus clémente que celle de vendredi, certaines golfeuses n'en revenaient pas du nombre de spectateurs qui suivaient le trio Bourassa-Horner-Mann.

On a évalué l'assistance à 12,642 spectateurs, dont la moitié suivait les meneurs.

Carol Mann a admis qu'une telle galerie rendait la concentration difficile, mais la foule s'est bien comportée de façon générale.

"Tout ce que je sais, c'est que je n'ai jamais évolué devant autant de gens. J'ai dit à Mary Horner de ne pas s'énerver, mais j'étais nerveuse, moi-même", a déclaré Carol.

Jocelyne

Jocelyne a admis hier que "dimanche avait été une journée différente sur ceux à normale trois, mais j'ai été chanceuse de sauver de nombreux coups sur les verts."

Elle a commencé la ronde comme celle de vendredi avec un birdie, mais a éprouvé des difficultés sur l'allée no 3, à normale trois. Elle a dû se contenter d'un bogey, mais s'est ressaisie im-

médiatement avec un birdie sur l'allée suivante.

Jocelyne a ajouté des bogeys sur les 6e et 8e allées et n'a qu'un birdie sur le chemin du retour.

"J'ai éprouvé plus de difficultés à me concentrer et j'ai bataillé tout le long."

Mme Ranklin n'a éprouvé des difficultés sur les 5e et 6e allées avec des bogeys, mais a calé quatre birdies.

Mlle Blalock a affiché sa meilleure tenue "sur les verts" cette année avec son 69, "sans doute parce que je n'essaie pas assez fort lors de roulés de 10 pieds".

Kathy Whitworth, meilleure boursière de tous les temps avec un total de \$405,454 depuis 1959, était sur un pied d'égalité avec Pam Higgins et Susie Berning à 149.

La seule autre Canadienne en lice, Sandra Post, a roulé un 73 hier, ajouté à son 78, vendredi ce qui lui laisse acculer un fort retard.

Cinq golfeuses ont abandonné avant la 2e ronde, soit Patty Berg, Mary Wills, Cynthia Sullivan, Sharon Moran et Sue Roberts, toutes des Américaines.

Miller bondit avec un 63 et gagne l'Omnium américain

OAKMONT, Pennsylvanie (AFP) — Johnny Miller, un athlète de 26 ans, a surgi de l'arrière avec un étourdissant 63 dimanche, a surpris tous les favoris et a remporté une inattendue victoire dans le 73e Omnium des Etats-Unis de golf.

Le jeune professionnel, qui n'opère que depuis quatre ans sur le circuit américain a ainsi enlevé la troisième et la plus brillante victoire de sa carrière dans le plus prestigieux tournoi du monde avec un total de 279, soit cinq sous le par, pour les 72 trous de l'épreuve.

Parti parmi les premiers concurrents dimanche et comptant six coups de retard sur les quatre premiers après 54 trous, Miller, un blond Californien aux traits anguleux, a accompli son exploit neuf birdies et un bogey pratiquement dans l'anonymat. La grande majorité des spectateurs suivait t en effet le trio Arnold Palmer, l'un des quatre leaders, Lee Trevino et Jack Nicklaus, les plus susceptibles d'inscrire à nouveau leur nom au palmarès.

Le score de Miller, pour la dernière journée, améliore non seulement le record du parcours de 6,921 verges par 71 du lub d'Oakmont de trois coups, mais constitue également la meilleure carte jamais réalisée sur 18 trous dans un omnium américain.

Avant achevé le tournoi une bonne heure et demie avant tous les grands noms de la compétition, Miller a attendu patiemment autour du 18e vert, en compagnie de sa jeune femme, et sous les caméras de la télévision, l'arrivée de tous ses rivaux qui s'escrimèrent, mais en vain, à le rattraper.

Il fallait en effet un 68 à l'un des quatre leaders de la troisième journée, Palmer, Julius Boros, John Schlee et Jerry Heard, un 67 à Tom Weiskopf, un 66 à Trevi-

no et un 64 à Nicklaus, pour battre ce trouble-fête de Miller qui bousculait toute la hiérarchie.

Schlee, un Texan de 34 ans, fut le seul à pouvoir sortir de cette meute de champions qui livraient une course-poursuite à Miller dans l'un des dénouements les plus passionnants de toute l'histoire du grand tournoi américain. Avec un dernier et laborieux 70 et un total de 280, il n'échoua en effet que d'un coup.

Miller sonna la charge d'entrée en obtenant quatre birdies consécutifs. Un bogey-le seul qu'il concéda au huitième trou, ralentit quelque peu son élan, mais il l'effaça sur le vert suivant pour "tourner" en 32 quatre sous le par sur les neuf premiers trous. Le tronçon du retour ne fut pas moins fantastique. Il réalisa des birdies sur les 11e, 12e, 13e et 15e verts et en marqua deux autres d'un rien sur les deux derniers trous.

Tom Weiskopf, qui s'illustra souvent ces cinq dernières semaines, trois victoires, fut le dernier à pouvoir inquiéter Miller, mais il laissa échapper sa chance en ratant un birdie sur l'avant-dernier vert. Il termina avec un

La LJMQ divisée en deux sections

MONTREAL (PC) — L'expansion à 11 clubs a forcé la LJMQ à se diviser en deux sections l'an prochain.

La section de l'Est comprendra Québec, Sorel, Trois-Rivières, Shawinigan et Chicoutimi et celle de l'Ouest, Hull, Montréal, Laval, Cornwall, Sherbrooke et Drummondville.

Le calendrier 1973-74, qui comprend 70 matches pour chaque club, débutera en septembre.

70 et un total de 281, à deux coups du vainqueur.

Trois des quatre millionnaires du golf, Palmer, Trevino et Nicklaus, ne purent se départager et finirent ensemble à 282; Palmer, avec un 72, Trevino, un 70 et Nicklaus, un 68.

Hulme gagne le Grand Prix de Suède

ANDERSTROP (Reuters) — Le Néo-Zélandais Dennis Hulme, sur McLaren, a remporté, dimanche, le Grand Prix automobile de Suède, disputé à Anderstorp. Il est suivi de Ronnie Peterson, Suède, sur John Player Special, et du Français François Cevert, sur Tyrrell-Ford.

Vient ensuite l'Argentin Carlos Reutemann, sur Brabham-Ford, le Britannique Jackie Stewart, sur Tyrrell-Ford, le Belge Jackie Ickx, sur Ferrari.

Le Brésilien Emerson Fittipaldi, sur John Player Special, a abandonné au 78e tour, d'une course qui en comptait 80.

Hulme a enlevé la victoire à Peterson, qui était alors en tête, en le passant juste avant le début du dernier tour.

Classement

Classement du championnat du monde des pilotes à l'issue du Grand Prix automobile de Suède:

1. E. Fittipaldi, Brésil	41
2. J. Stewart, GB	39
3. F. Cevert, France	25
4. D. Hulme, N.Z.	19
5. P. Revson, USA	11
6. R. Peterson, Suède	10
7. Arturo Merzario, Italie	6
8. J. Ickx, Belgique	6
9. G. Follmer, USA	5
10. Adrea de Adamich, Italie	3
11. Carlos Reutemann, Argentine	3

DODGE Y MET TOUT LE SOIN VOULU

QUALITÉ... EXCELLENCE... FIABILITÉ... ÉCONOMIE...

Tout ceci spécialement pour vous avec CHRYSLER — DODGE et vos représentants.

CHRYSLER '72	VENTURA '72
POLARA '72	CHRYSLER '69
CORONET '72	CORONET '69
FORD '72	DODGE '69
BARACUDA '72	CHRYSLER '68
FURY II '72	MONTEGO '68

SPÉCIAL
CRICKET '71 — AUSTIN '70

COLT: PETITE MAIS ÉLÉGANTE ET BIEN HABILLÉE
Achete mieux, qui achète chez

MAHEU AUTOMOBILE INC.

997, rue PRINCIPALE GRANBY
378-7474 378-6283

SPÉCIAL de JUIN

ROULOTTES \$2445
à partir de

Jean Lussier Marine Ltée

1252, rue Principale Granby
Tél.: 378-7927 (8)

Du 12 manches

Les Expos battus deux fois

MONTREAL PC — Le retour de Clyde Mashore, dans la 12e manche hier, a permis à Von Joshua de croiser le marbre en procurant un gain de 3-2 aux Dodgers de Los Angeles sur les Expos de Montréal.

Joshua a commencé la 12e reprise avec un simple et était déjà en route lorsque Bill Russell a frappé un simple dans le champ droit. En tentant de retirer Joshua au 3e but, Mashore a lancé erratiquement à Bob Bailey et Joshua a croisé le marbre.

Les Expos ont menacé dans la 2e moitié du dernier engagement, occupant tous les coussins avec deux buts sur balles et un simple de Mashore, mais John Boccabella a mis fin au match avec un double jeu.

Les Dodgers ont ainsi devancé les Giants de San Francisco au 1er rang dans la division Est de la LN.

Les Expos ont pris les devants dans la 2e moitié de la 8e manche grâce à un simple de Ron Woods, un sacrifice de Ron Fairly et un simple de Bailey.

Los Angeles a égalé au début de la 9e en obtenant leurs 3e, 4e et 5e coups sûrs aux dépens de Mike Torrez.

Après que Willie Davis eut produit le point égalisateur avec son simple, il a volé le 2e but et a tenté de croiser le marbre sur un roulant à l'intérieur, mais le lancer de Jorgensen à Boccabella l'a retiré au marbre.

Les Dodgers ont marqué au début de la 10e manche, aux dépens de Mike Marshall, lorsque Ron Cey a obtenu un simple, s'est rendu au 2e sur un roulant à l'intérieur et a compté sur le coup sûr de Manny Mota.

Mais Ron Woods a égalé les chances après un retrait dans la 2e moitié de la reprise avec son 2e circuit de la saison, aux dépens du lanceur de relève Pete Richart, qui a ensuite accordé deux buts sur balles avant de céder sa place à Jim Brewer, lequel a retiré Bailey au bâton et Mashore, frappant à la place de Boots Day, sur un roulant au champ intérieur.

Pendant la majorité du match, Torrez et Don Sutton se sont livrés un duel serré.

Torrez a éprouvé quelques difficultés dès la 1ère manche avec deux buts sur balles et un lancer erratique, mais il s'en est tiré en retirant Willie Crawford au bâton pour le 3e retrait.

Sutton a connu certains moments difficiles dans les 1ère, 2e et 4e reprises.

Dans la 1ère, il a accordé un double à Hunt et un but sur balles à Jorgensen, après deux retraits, mais a retiré Bailey sur un ballon.

Après deux retraits dans la 2e, un but sur balles à Foli a précédé un coup retenu parfait de Torrez, mais les deux coureurs sont demeurés sur les sentiers lorsque Hunt a frappé une chandelle au 3e-but.

Enfin, Torrez a laissé deux coureurs sur les sentiers dans la 4e. Dans le vestiaire des Dodgers, Brewer expliquait la décision serrée qui avait failli lui coûter la victoire dans la 12e manche.

"Mon contrôle est

quelque peu erratique, mais j'ai été chanceux jusqu'à maintenant.

"Je lance deux bonnes balles, suivies de trois mauvaises et, avec autant de mauvaises balles, vous courez des risques.

"La seule chose que je pouvais espérer, c'est que Boccabella ne produise qu'un point, mais nous avons été chanceux, car son coup a résulté en un double jeu.

Brewer et Bill Russell ont convenu qu'en jouant ainsi les Dodgers pourraient bien remporter le titre dans l'Ouest.

"Je suis très heureux du 1er rang, car nous le visons depuis longtemps, a dit Russell.

"Même avant le match, l'instructeur Tom Lasorda a prédit que nous serions au 1er rang en triomphant aujourd'hui.

Au sujet de son coup sûr dans la 12e manche, Russell prétendait que les Expos ne l'attendaient pas. "Ils attendaient un coup retenu, mais le signal cours et frappe était levé. Il me servait des balles tire-bouchon, puis a lancé une rapide que j'ai frappée."

les sports

EN BREF... EN BREF

INDIANAPOLIS (AFP) — L'état de Swede Savage, l'un des deux pilotes gravement accidentés dans les 500 milles d'Indianapolis, est grave et inquiétant, a indiqué, dimanche, le Dr Thomas Hanna, à l'hôpital méthodiste d'Indianapolis, où le pilote de 26 ans est en traitement pour brûlures diverses et fractures multiples aux membres.

"Son état ne peut plus être considéré comme stationnaire, car il a légèrement empiré, cette dernière semaine", a déclaré le médecin qui a précisé que Savage souffrait maintenant de troubles rénaux et respiratoires.

1ère défaite du Autorama

GRANBY — Les Obelix de Waterloo ont infligé au Granby Autorama sa première défaite de la saison dans la ligue de balle-molle des Bons Copains Labatt hier soir, l'emportant 6 à 3. Larry Wilson a eu le meilleur sur Roger Pelletier au monticule. Pour les vainqueurs, Guy Forand a pris la vedette tandis que Georges Forand a brillé pour Autorama. Les Obelix ont ainsi pris seul la première place de la ligue avec une fiche de 7-1, contre 6-1 pour Granby Autorama.

Granby écrase Farnham 7-0

GRANBY — Les Orioles midjet de Granby ont consolidé leur emprise au sommet de la ligue Midjet des Cantons de l'Est, grâce à une facile victoire de 7 à 0 remportée sur Farnham, hier soir. C'était le seul match au programme; les deux parties de samedi furent contremandées à cause du mauvais temps. Hier soir, Richard Bergeron a limité Farnham à seulement trois coups sûrs, pendant que Granby cognait neuf hits aux dépens de Larose. Daniel Lacasse avec trois coups sûrs, et Pierre Delsile et Bob Moison avec chacun deux ont dirigé l'attaque du Granby. Les Orioles midjet joueront leur prochaine partie à St-Jean, mercredi soir.

Granby 041 001 1 7 9 0
Farnham 000 000 0 0 3 5
Bergeron et Moison; Larose et Dion.

En vedette
PATRICK NORMAN
ET SES
MUSICIENS
BAR SALON
La Pieuvre
• 4 jolies
DANSEUSES
tous les jours
de 2 h. p.m.
à 3 h. a.m.
Hôtel ROYAL
GRANBY
TAVERNE ROYAL
REPAS tous les jours
100

baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est	G	P	%	DIFF.
Chicago	38	26	.594	—
Montréal	29	27	.518	5
New York	28	29	.491	6 1/2
St. Louis	29	31	.483	7
Pittsburgh	25	32	.439	9 1/2
Philad.	26	35	.426	10 1/2

Division Ouest	G	P	%	DIFF.
L. Angeles	39	25	.609	—
S. Francis.	40	27	.597	1/2
Houston	36	30	.545	4
Cincinnati	34	29	.540	4 1/2
Atlanta	28	36	.438	11
San Diego	20	45	.308	19 1/2

Samedi	G	P	%	DIFF.
Los Angeles 6 Montréal 3				
Pittsburgh 5 Cincinnati 0				
Chicago 4 Atlanta 3				
Philadelphie 5 San Francisco 4				
New York 10 San Diego 2				
St. Louis 5 Houston 3				

Dimanche	G	P	%	DIFF.
Cincinnati 3 Pittsburgh 1				
Cincinnati 5 Pittsburgh 1				
Philadelphie 11 San Francisco 7				

co 7	G	P	%	DIFF.
Chicago 9 Atlanta 3				
Atlanta 8 Chicago 5				
New York 3 San Diego 1				
Los Angeles 3 Montréal 2				
Houston 7 St. Louis 3				

AMERICAINE	G	P	%	DIFF.
Division Est				
Milwaukee	33	27	.550	—
New York	34	29	.540	1/2
Baltimore	30	26	.536	1
Detroit	31	29	.517	2
Boston	28	30	.483	4
Cleveland	22	40	.355	12
Division Ouest				
Chicago	32	25	.561	—
Minnesota	32	26	.552	1/2
Kansas City	36	30	.545	1/2
Oakland	33	30	.524	2
Californie	30	30	.500	3 1/2
Texas	19	38	.333	13

Samedi	G	P	%	DIFF.
St-Jean vs Granby, remise				
Dimanche				
Granby 4 T-Rivières 5				
Granby 5 T-Rivières 2				
G-Mère 3 Candiac 7				
G-Mère 1 Candiac 9				
Shawinigan 6 St-Hyacin. 5				
winigan 6 St-Hyacinthe 2				
Shawinigan 2 St-Hyacinthe 5				
Mardi				
Candiac vs St-Jean 8h.				
Shawinigan vs G-Mère				

Ligue Midjet	G	P	%	DIFF.
Granby	7	2	.773	—
St-Hyacinthe	3	6	.333	1
Farnham	4	4	.500	2
Acton Vale	2	5	.286	4
St-Jean	3	7	.300	4 1/2

Samedi	G	P	%	DIFF.
Joutes remises				
Dimanche				
Granby 7 Farnham 0				
Mardi				
Granby vs St-Jean 8h.				

Ligue Nationale	G	P	%	DIFF.
New York Seaver 8-4 à				
Philadelphie Bert 5-2 à				
Chicago Jenkins 7-4 à				
Pittsburgh Ellis 5-7 S				
Montréal Moore 4-5 à St-				
Louis Wise 8-3 S				
Atlanta Reed 4-7 à Los				
Angeles Messersmith 6-5				
S				

Ligue Américaine	G	P	%	DIFF.
Texas Broberg 3-5 à				
Minnesota Hands 5-6				
Détroit Perry 7-5 à Cleve-				
land Strom 1-6 S				
Boston Curtis 3-7 à Mil-				
waukee Colborn 8-2 S				
Oakland Hamilton 1-1 à				
Kansas City Littell 0-0 S				
Californie May 5-6 à				
Chicago Fisher 6-4 S				

Samedi	G	P	%	DIFF.
St-Jean vs Granby, remise				
Dimanche				
Granby 7 Farnham 0				
Mardi				
Granby vs St-Jean 8h.				

Ligue Midjet	G	P	%	DIFF.
Granby	7	2	.773	—
St-Hyacinthe	3	6	.333	1
Farnham	4	4	.500	2
Acton Vale	2	5	.286	4
St-Jean	3	7	.300	4 1/2

Samedi	G	P	%	DIFF.
Joutes remises				
Dimanche				
Granby 7 Farnham 0				
Mardi				
Granby vs St-Jean 8h.				

Ligue Nationale	G	P	%	DIFF.
New York Seaver 8-4 à				
Philadelphie Bert 5-2 à				
Chicago Jenkins 7-4 à				
Pittsburgh Ellis 5-7 S				
Montréal Moore 4-5 à St-				
Louis Wise 8-3 S				
Atlanta Reed 4-7 à Los				
Angeles Messersmith 6-5				
S				

Ligue Américaine	G	P	%	DIFF.
Texas Broberg 3-5 à				
Minnesota Hands 5-6				
Détroit Perry 7-5 à Cleve-				
land Strom 1-6 S				
Boston Curtis 3-7 à Mil-				
waukee Colborn 8-2 S				
Oakland Hamilton 1-1 à				
Kansas City Littell 0-0 S				
Californie May 5-6 à				
Chicago Fisher 6-4 S				

Samedi	G	P	%	DIFF.
St-Jean vs Granby, remise				
Dimanche				
Granby 7 Farnham 0				
Mardi				
Granby vs St-Jean 8h.				

Ligue Midjet	G	P	%	DIFF.
Granby	7	2	.773	—
St-Hyacinthe	3	6	.333	1
Farnham	4	4	.500	2
Acton Vale	2	5	.286	4
St-Jean	3	7	.300	4 1/2

Samedi	G	P	%	DIFF.
Joutes remises				
Dimanche				
Granby 7 Farnham 0				
Mardi				
Granby vs St-Jean 8h.				

Ligue Nationale	G	P	%	DIFF.
New York Seaver 8-4 à				
Philadelphie Bert 5-2 à				
Chicago Jenkins 7-4 à				
Pittsburgh Ellis 5-7 S				
Montréal Moore 4-5 à St-				
Louis Wise 8-3 S				
Atlanta Reed 4-7 à Los				
Angeles Messersmith 6-5				
S				

Ligue Américaine	G	P	%	DIFF.
Texas Broberg 3-5 à				
Minnesota Hands 5-6				
Détroit Perry 7-5 à Cleve-				
land Strom 1-6 S				
Boston Curtis 3-7 à Mil-				
waukee Colborn 8-2 S				
Oakland Hamilton 1-1 à				
Kansas City Littell 0-0 S				
Californie May 5-6 à				
Chicago Fisher 6-4 S				

Samedi	G	P	%	DIFF.
St-Jean vs Granby, remise				
Dimanche				
Granby 7 Farnham 0				
Mardi				
Granby vs St-Jean 8h.				

Ligue Midjet	G	P	%	DIFF.
Granby	7	2	.773	—
St-Hyacinthe	3	6	.333	1
Farnham	4	4	.500	2
Acton Vale	2	5	.286	4
St-Jean	3	7	.300	4 1/2

Samedi	G	P	%	DIFF.
Joutes remises				
Dimanche				
Granby 7 Farnham 0				
Mardi				
Granby vs St-Jean 8h.				

Ligue Nationale	G	P	%	DIFF.
New York Seaver 8-4 à				
Philadelphie Bert 5-2 à				
Chicago Jenkins 7-4 à				
Pittsburgh Ellis 5-7 S				
Montréal Moore 4-5 à St-				
Louis Wise 8-3 S				
Atlanta Reed 4-7 à Los				
Angeles Messersmith 6-5				
S				

Ligue Américaine	G	P	%	DIFF.
Texas Broberg 3-5 à				
Minnesota Hands 5-6				
Détroit Perry 7-5 à Cleve-				
land Strom 1-6 S				
Boston Curtis 3-7 à Mil-				
waukee Colborn 8-2 S				
Oakland Hamilton 1-1 à				
Kansas City Littell 0-0 S				
Californie May 5-6 à				
Chicago Fisher 6-4 S				

Samedi	G	P	%	DIFF.
St-Jean vs Granby, remise				
Dimanche				
Granby 7 Farnham 0				
Mardi				
Granby vs St-Jean 8h.				

Ligue Midjet	G	P	%	DIFF.
Granby	7	2	.773	—
St-Hyacinthe	3	6	.333	1
Farnham	4	4	.500	2
Acton Vale	2	5	.286	4
St-Jean	3	7	.300	4 1/2

Samedi	G	P	%	DIFF.
Joutes remises				
Dimanche				
Granby 7 Farnham 0				
Mardi				
Granby vs St-Jean 8h.				

Ligue Nationale	G	P	%	DIFF.
New York Seaver 8-4 à				
Philadelphie Bert 5-2 à				
Chicago Jenkins 7-4 à				
Pittsburgh Ellis 5-7 S				
Montréal Moore 4-5 à St-				
Louis Wise 8-3 S				

Embellissez l'extérieur de votre maison avec une variété de corbeilles suspendues

De longs festons de fleurs pendant aux chevrons de votre abri d'auto ou aux lampadaires de votre entrée donnent l'illusion de vous trouver à Victoria (C.B.), tellement cela ne semble possible que sous ce climat doux et frais. Cependant, on trouve de nombreuses plantes qui peuvent jouer le même rôle dans les autres parties du Canada, soit à l'ombre, soit en plein soleil, pourvu que l'on construise bien la corbeille et que l'on accorde les soins voulus aux plantes qu'elle contient.

Les patios, les passages recouverts, les torchères de promenades et les abris d'auto peuvent tous être embellis par des corbeilles suspendues. Très souvent, le seul moyen d'agrandir les stations-service consiste à utiliser ce genre de décoration florale et peut-être aussi des boîtes de fleurs aux fenêtres.

La première chose à considérer est la corbeille elle-même. Les centres de jardinage ou les grainetiers offrent habituellement une grande variété de corbeilles en fil de fer ou en polyéthylène moulé. On peut aussi les faire soi-même en utilisant du treillis en fil de fer ou du fil de fer de jauge n° 12. Si les corbeilles sont faites sur commande, il faut placer une assiette de métal creuse, au fond pour recueillir l'eau et l'empêcher de dégoutter. Il faut utiliser une doublure dans la corbeille pour que l'eau n'entraîne pas la terre. Lorsque l'on achète des corbeilles toutes faites, on peut utiliser une doublure en polyéthylène au fond. Un bon procédé consiste à prendre de la tourbe de sphagnum grossière et de la mouler en forme de nid. Si on utilise le polyéthylène pour conserver l'humidité ou pour prévenir l'égouttement, on le dispose tout le tour à l'intérieur de la mousse. L'on est alors prêt à y ajouter la terre.

Le mélange doit se composer de deux parties de bonne terre, d'une de sable et d'une de tourbe horticoles. Pour chaque boisseau de ce mélange, ajouter une cuillerée à soupe d'engrais commercial, comme le 6-9-6 par exemple.

La plantation dans les corbeilles peut se faire dès que la température

le permet. Lorsque la moitié inférieure de la corbeille est doublée de mousse et remplie de terre, on y place quelques plants qui pousseront sur les côtés. Puis l'on remplit de compost jusqu'à un pouce du bord. On peut relever ce bord en ajoutant à la corbeille un mélange d'une partie de sol argileux à une partie de paille, pétri avec de l'eau. On disposera ensuite en couronne ce matériau ressemblant au béton.

Après la plantation, placer la corbeille à l'ombre ou au sous-sol, pendant une journée ou deux, jusqu'à ce que les plantes s'enracinent.

Surveiller l'arrosage de près durant tout l'été, car la terre des corbeilles sèche très rapidement. Si la corbeille se trouve à un endroit où l'eau d'égouttement pourrait causer des ennuis, faites vos arrosages en soirée.

On doit appliquer toutes les deux ou trois semaines un engrais liquide sous forme de 20-20-20 ou d'autres engrais similaires à raison de 2 cuillerées à thé dans un gallon d'eau.

Juge à la boxe

TOKYO (Reuter) — Les pugilistes nippons sont avertis: une jeune fille prendra bientôt place parmi les juges au bord du ring.

Mlle Reiko Kikuchi, une étudiante de 21 ans, vient de passer les premiers examens qui doivent faire d'elle la première femme-juge à la Fédération de boxe japonaise.

La mode s'attire les foudres d'un député à Londres

LONDRES (AFP) — Les chaussures à talon et semelles compensées, adoptées par de nombreuses élégantes britanniques, ont attiré, mardi, les foudres d'un député travailliste, M. Neil Kinnock, qui envisage de porter le problème devant la Chambre des communes.

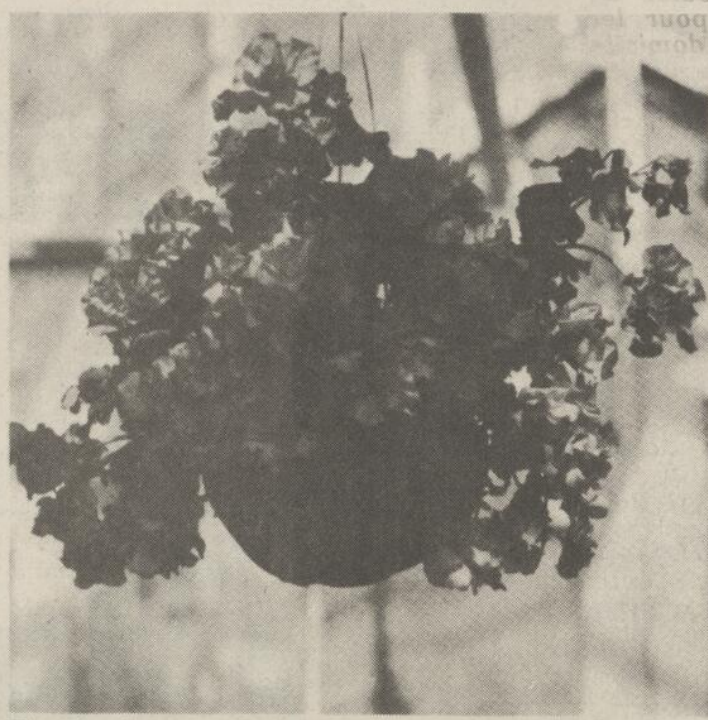
De telles chaussures "peuvent entraîner des fractures de la cheville, des douleurs aux genoux, à la colonne vertébrale et aux muscles abdominaux", a déclaré, l'éminent parlementaire qui a ajouté: "En dehors de tous ces risques, la démarche des femmes qui les portent, au lieu d'être gracieuse, devient chancelante ce qui est loin d'être élégant".

La saxifrage sarmen-teuse, l'éphémère, le lierre des murailles, l'achimène, les philodendrons, les bégonias tubéreux rampants, les columbées, les balsamines, la cobée grim-pante, l'eccremocarpe (Eccremocarpus scaber), la thunbergie ailée (Thunbergia alata), le lierre commun, la lysima-que nummulaire, et le pélargonium lierre sont toutes des plantes qui viennent bien à l'ombre.

Plantes pour endroits ensoleillés

Presque toutes les plantes pendantes réussissent bien en plein soleil. En voici quelques exemples: la campanule à feuilles égales

(Campanula isophylla), la lobélie saphir, le lierre terrestre panaché, les pétunias de types cascade, avalanche et balcon, les capucines, la canarée, le pois de senteur nain Bijou, l'ipomée naine



Bégonias dans une corbeille suspendue.

Royal Ensign, le séneçon mikanie, la sanvitalie couchée (Sanvitalia procumbens), la capucine canari (Tropaeolum) et de succulentes plantes pendantes comme l'othonna à feuilles charnues (Othonna capensis) et l'orpin de Morgan (Sedum morganianum).

Certaines de ces plantes doivent être rentrées pour l'hiver si on veut les conserver d'une année à l'autre. Les plus faciles à démarrer sont les capucines, les pois de senteur nains, les ipomées naines et la sanvitalie couchée. On peut semer les graines de ces plantes directement en corbeilles au début de mai.

Il n'est pas nécessaire de se limiter au type pendant, on peut aussi utiliser des plantes verticales. En variant les combinaisons et en changeant de plantes d'une année à l'autre, on se constitue un passe-temps très intéressant.



Bégonias dans une corbeille suspendue.

Dans la vie d'une femme

Mariage et maternité ne sont plus les seules motivations

BANFF, Alta. (PC) — On doit écarter l'ancien mythe selon lequel le mariage et la maternité constituent les seules motivations dans la vie d'une femme, selon Judy LaMarsh, ex-ministre fédéral de la Santé, qui s'adressait aux délégués au congrès national du Y.W.C.A., tenu à Banff.

"Cette formule traditionnelle, qui réduit les possibilités dans l'existence des femmes, est devenue démodée à une époque où l'avortement et les moyens contraceptifs sont utilisés pour réduire l'explosion démographique", de dire la conférencière.

"L'idée voulant que la fonction primordiale des femmes soit d'assurer la continuité de la race humaine est maintenant désuète.

Car il se peut que 60 à 70 pour cent des femmes ne fonctionnent pas de cette façon", a-t-elle ajouté.

Mlle LaMarsh estime qu'en s'attachant à ce my-

the dans les années à venir où le contrôle des naissances sera strictement observé, de nombreuses femmes n'auront plus aucun but dans la vie.

"Ce ne saurait être la volonté de Dieu que la moitié de la race humaine tombe en désuétude, qu'on garde un certain nombre de femmes comme éléments de reproduction et que les autres n'aient aucun rôle important à jouer", a commenté Judy LaMarsh.

Pour combler ce vide, les femmes doivent avoir conscience de leur importance comme être humains, et le Y.W.C.A. pourrait offrir des programmes visant à l'épanouissement des jeunes filles, a conclu Mlle LaMarsh.

Julie Andrews ira vivre en Angleterre

LONDRES Reuter — La chanteuse Julie Andrews qui a vécu aux États-Unis presque continuellement depuis dix ans, a annoncé récemment, à Londres, son intention de s'installer en Angleterre.

La vedette de 37 ans, avait fait connaître ce projet en recevant son prix Emmy pour la série télévisée "The Julie Andrews Hour".

Que Faire Lorsque L'on Croit Etre Atteint De Surdité?

C'est un fait connu que, de nos jours, l'organe de l'ouïe est, plus que jamais auparavant, soumis à des abus sensiblement plus prononcés et plus fréquents. C'est là une raison suffisante de se tenir au courant des corrections possibles et de se renseigner sur les appareils auditifs modernes.

Procurez-vous donc le fascicule de 16 pages "NOUVEL ESPRIT POUR PERSONNES ATTEINTES DE SURDITÉ" qui vous est offert à titre gratuit. Pour le recevoir, écrivez à: Dep. 2454, BELTONE Electronics, 4201 W. Victoria St., Chicago, Ill. 60646.

Le couple projette d'y avoir une demeure en permanence, tout en gardant leur maison en Suisse.

Julie Andrews a loué une résidence à Londres pour la durée du tournage d'un film suspense pour la télévision dans lequel elle joue aux côtés d'Omar Sharif. L'actrice ira ensuite à Paris, pour tourner un autre film, puis elle retournera à Londres.

Madame

Les sacs pour la cuisson permettent d'économiser sur le prix de la viande

Les sacs transparents pour la cuisson ont dépassé le stade de la nouveauté et trouvent leur vraie place dans la cuisine.

"Nous avons maintenant suffisamment d'expérience pour savoir ce qu'on peut attendre des sacs pour la cuisson et connaître leur utilité et leurs limites," déclare M. Alan Law, directeur des nouvelles entreprises, emballages commerciaux, Du Pont du Canada.

M. Law fonde son opinion sur des études et des essais faits par des économistes ménagères pour le compte de Du Pont du Canada et Produits Alcan Canada Limitée.

Etant donné les prix actuels, le plus grand avantage de ces sacs pour la cuisson est peut-être l'économie qu'ils représentent puisque, selon M. Law, ils permettent de substituer aux morceaux de choix des morceaux moins chers, sans pour cela sacrifier la tendreté.

"Le sac de cuisson permet de tirer le maximum de tendreté et de saveur des rôts dans le paleron ou l'épaule, des côtes de bœuf et autres morceaux qui ne sont pas normalement de premier choix," déclare M. Law. "Lorsqu'il s'agit d'un rôti de cinq livres, une substitution de ce genre compense amplement le prix du sac. Celui-ci réduit également le temps de cuisson, surtout entre "à point" et "bien cuit".

"Par contre, si vous avez un morceau de premier choix, vous auriez tort de le faire cuire dans un sac.

Non seulement vous n'avez rien à y gagner, mais la chaleur humide du sac ne donne ni la texture ni la consistance qu'on attend généralement d'un rôti de première qualité.

"C'est le genre de choses que l'on faisait pour commencer. Sous le coup de l'enthousiasme, tout ce qui allait au four était mis dans un sac, ce qui explique bien des déceptions.

"Il est maintenant évident que les sacs ne résolvent pas tous les problèmes de cuisson. Toutefois, ils ont dans la cuisine plusieurs rôles importants. Il suffit de les connaître pour obtenir de bons résultats.

"Ils sont faciles à utiliser. Il suffit de saupoudrer à l'intérieur une cuillerée à soupe de farine, d'y mettre la viande assaisonnée comme d'habitude et de fermer le sac. On y fait ensuite cinq ou six trous avec une fourchette, on met le tout dans une lèchefrite profonde que l'on glisse dans le four chauffé d'avance.

"Une autre façon d'obtenir la pleine valeur de votre argent est de faire cuire la viande à basse température ou à température moyenne. On peut ainsi réduire de dix pour cent la perte de volume qu'entraîne la cuisson à haute température. Comme le sac garde les jus de cuisson, il contribue à réduire la perte de volume au minimum.

"Nos essais ont démontré que le sac est idéal pour plusieurs morceaux de bœuf, d'agneau, de veau et de porc. Cette méthode convient également bien pour la dinde et le poulet qui prennent ainsi une belle couleur dorée. Quant aux

pains de viande et aux divers plats combinant viandes et sauces, la cuisson en sac est insurpassable.

"Nous avons également découvert que les sacs donnent d'excellents résultats pour la cuisson du poisson. Il convient alors de graisser le fond du sac pour empêcher le poisson de coller.

"Nos études nous ont également appris qu'il n'y a pas de meilleure façon de faire cuire les légumes, qu'ils soient frais ou congelés. Ils gardent ainsi toute leur saveur et leur apparence.

"Bien des gens aiment faire bouillir les légumes dans un sac pour la cuisson. Cette méthode donne de bons résultats pour la plupart des légumes, mais à cause de la décoloration, elle ne convient pas pour la cuisson du chou, du chou-fleur et des oignons.

"Tous sont d'accord sur le fait que l'un des grands avantages de cette méthode est de conserver les jus de viande. Non seulement cela facilite-t-il la préparation des sauces, mais on élimine ainsi la nécessité de laver la lèchefrite."

M. Law ajoute pour finir: "Les gens apprécient aussi le fait qu'étant transparent, le sac leur permet de vérifier les progrès de la cuisson. D'autres se servent de ces sacs pour envelopper la viande. Quand ils achètent leur provision pour la semaine, ils mettent certains morceaux dans des sacs avant de les ranger au congélateur. La viande peut ensuite aller directement du réfrigérateur au four, éliminant ainsi l'emploi d'un emballage spécial pour le congélateur."

votre horoscope

BELIER du 21 mars au 20 avril
Vous risquez d'avoir des complications financières. Examinez attentivement le travail de vos employés. Aidez votre famille, cela pourra vous être remis. Détendez-vous.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai
Comparez votre travail, à celui de vos compétiteurs et examinez vos méthodes. Le succès sentimental et financier vous attend. Ne tuez pas vos forces physiques.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin
Achevez toujours les choses que vous entreprenez. N'acceptez pas les conseils de gens ignorant vos conditions de travail. Soyez poli mais ferme avec les membres de la famille d'un ami. N'abusez pas d'alcool.

CANCER du 22 juin au 22 juillet
Évitez surtout les décisions relevant du hasard. Procédez avec fermeté vis à vis d'une personne aimée. Fréquentez votre famille. Vous avez besoin de repos.

LION du 23 juillet au 23 août
Surveillez une situation défavorable, et ne dépensez pas inutilement. Ne mêlez jamais le cœur et les affaires. Reposez-vous, avant qu'il ne soit trop tard.

VIERGE du 24 août au 22 sept.
Maintenez votre position, en affaires financières et ne courez de risque inutile. Attention aux mauvais compagnons. Vous avez grand besoin de repos.

BALANCE du 23 sept au 23 oct
Mesurez vos chances, avant de vous lancer. Analyser l'aide de certaine personne intime peut apporter. N'éliminez pas la famille. Suivez attentivement le régime impose.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.
Évitez les décisions brusques et les échanges d'argent: examinez attentivement ces opérations. Vous vous inquiétez à tort de la fidélité d'une personne aimée. Détendez-vous.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.
Méfiez-vous de certaines gens qui prétendent connaître des gens influents. Éloignez-vous d'une personne trop séduisante. Demeurez en bon terme avec votre famille. Aucun exercice physique violent.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.
Pesez tous les avantages et désavantages avant de décider. Faites preuve d'initiative avec de nouvelles connaissances. Attention aux influences héréditaires.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.
Attention aux excès de confiance, mais profitez d'une opportunité exceptionnelle. Soyez prudent et discret avec une personne aimée. Éloignez-vous de l'alcool.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars
Faites preuve de jugement, surtout à ce temps-ci. Surveillez les conseils de gens sans grande expérience. Ne vous fiez pas personnes séduisantes. Dormez davantage, au grand air.

Cette semaine dans

LE PETIT JOURNAL

Service à domicile 25¢ • E.-U.: 30¢ • Montréal: 47ème année • No 32 • Semaine du 24 juin 1973

GENE MAUCH RÉVÈLE LE SECRET DES VICTOIRES DES EXPOS

Lire en pages 24-25

EDWARD REMY RACONTE L'ENFER DES DROGUES

Lire en pages 11-12, 14 et 15

LES 250 MORTS-VIVANTS DU QUÉBEC

LES FILLES SUR LES TOITS DE MONTRÉAL

Lire en page 82

Pour faciliter le nettoyage des tapis!

NETTOYAGE DE TAPIS

À LA VAPEUR PAR PROCÉDÉ EXCLUSIF

DEEP STEAM

Deep Steam Extraction de Granby Enr.

Estimation gratuite sur demande

JACQUES DAIGNEAULT, PROPRIÉTAIRE

305 DESJARDINS GRANBY 378-7381



LA PAGE A Doc

Sur mon bloc-notes

INSTRUMENT A PERCUSSION

Un instrument de musique est conçu pour produire des morceaux et, à cet égard, la prouesse réalisée par des étudiants de l'université de la Californie est d'une... portée considérable. En effet, en présence d'un nombre important de spectateurs enthousiastes, deux jeunes gens, munis de hache, se sont escrimés, respectivement à briser deux pianos. La palme est revenue à celui des deux démolisseurs qui, en un temps limité a obtenu le plus grand nombre de morceaux. On se décomplexe comme on peut.

Le moins qu'on puisse dire, c'est que les "interprètes" en question, s'ils veulent poursuivre une carrière musicale, devraient travailler le sens de la mesure.

Souhaitons en attendant, qu'ils comprennent rapidement la sagesse de l'axiome populaire "qui va piano, va sano".

• • •

EN LISTE

Les sex-clinics, vous connaissez? Ces cliniques qui obtiennent une audience grandissante aux Etats-Unis, sont nées d'une révélation faite par des statisticiens et selon laquelle, les problèmes sexuels font l'objet d'une préoccupation croissante de la part de la population U.S. Selon ces spécialistes, en effet 50% des couples seraient présentement dans "l'angoisse sexuelle" (sic).

Or donc, dans lesdites cliniques, des médecins psychologues et autres conseillers avertis, s'attachent à supprimer cette angoisse, à décomplexer ces pauvres couples frappés d'une condamnation de draps communs.

La thérapie mise en oeuvre revêt de nombreux aspects qui vont de la tringle pendant un mois, sous contrôle médical, suivie de l'apothéose, à l'illustration, par films de savantes techniques, en passant par l'utilisation de "suppléments" et "supplémentaires" expérimentés.

Cette dernière méthode mise en oeuvre notamment en Californie a certes soulevé quelques objections, mais, rest-ce pas, qui veut la fin veut les moyens.

Du reste, l'un des principaux instigateurs de cette thérapie a affirmé "qu'il en était de l'amour comme de la bicyclette: une fois qu'on sait s'en servir, on ne l'oublie plus".

C'est bien la première fois qu'on assimile la chaîne du mariage à une chaîne de bicyclette.

Nous souhaitons donc à tous ces couples, enfin remis en piste qu'ils fassent preuve d'une grande vélocité...

• • •

Petites histoires alcooliques

• Un homme passe en jugement, accusé d'ivrognerie.

— Vous êtes inculpé de vous être trouvé en état d'ivresse sur la voie publique, dit le juge. Avez-vous quelque chose à dire sur votre défense?

— Oui, monsieur le juge, répond l'inculpé. Je n'ai jamais été ivre de ma vie et j'ai bien l'intention de ne jamais l'être parce que cela me rend trop malade le lendemain matin!

• Un "pilier de café" notoire se ante un jour dans un de ses bars habituels de reconnaître toutes les boissons qu'il sera possible de lui servir.

Mis au défi, le barman se mit à lui servir tout ce qu'il est possible de trouver dans l'établissement en matière de boissons alcoolisées. Le spécialiste les reconnaît toutes, sans exception.

Finalement, le barman, pris d'une soudaine inspiration, sert à l'homme un simple verre d'eau.

L'expert regarde le verre, le remue, l'agite, et boit prudemment une gorgée, puis déclare, vaincu: — C'est bon... Tu as gagné, Emile... Je ne sais pas ce que c'est. Mais je peux quand

même te dire une chose, cela ne se vendra pas!

• Un homme est cité devant le juge de paix, avec un agent de police en qualité de témoin, et le magistrat demande au représentant de l'autorité:

— Qu'est-ce qui vous a donné l'impression que cet homme était ivre?

— Et bien, monsieur le juge, répond l'agent, il était en train de se disputer avec un chauffeur de taxi.

— Mais cela ne prouve pas qu'il avait bu, observe le magistrat.

— C'est que, monsieur le juge, il n'y avait justement pas de chauffeur de taxi du tout!



FLEURS

GILBERTE LOISELLE

Votre fleuriste

342, PAPINEAU GRANBY 378-1191



GÉNIE L'ESSAYER
VAPEUR C'EST
NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
MEUBLES, AUTOS, MURS ETC.
Vente et installation
tapis, draperies etc.

Horner Rug Cleaning

32 LANDSDOWNE, GRANBY

372-5907

en furetant

• Sur le terrain de golf, Léo MAJOR se plaint de la lenteur de son partenaire, d'ailleurs assez âgé. Ce dernier (qui n'est pas moi) lui dit:

— Sachez, jeune homme, que je jouais au golf avant que vous ne soyez né.

— D'accord, d'accord, mais je vous prie, faites un effort pour terminer cette partie avant l'année prochaine.

• Un agent de police verbalisé par papa interposé un mouflet de sept ans qui circulait sur le trottoir de la PRINCIPALE en tri-cyclette. Certes, les enfants de cet âge n'ont rien à faire sur le trottoir où l'on risque de faire de mauvaises rencontres. Toutefois, on nous permettra de dire que, dans cette affaire, c'est manifestement le policier qui a perdu les pédales. Il aura des comptes à rendre à ses supérieurs et au Père Noël...

• Fred LAVOIE est furieux. Son épouse a laissé le réfrigérateur ouvert par mégarde, et le chien a dévoré tout le contenu: viande, jambon, fromage... Tout à l'exception d'une chose: les "hamburgs pour chien".

• Prompt rétablissement à Ti-Guy POIRIER qui vient de passer sous le bistouri au CHU sherbrookoise.

• Avez-vous remarqué le teint basané de Me Jean-Paul ZIGBY. Le brillant avocat granbyen passe ses loisirs à pratiquer la balle molle et le golf. D'ici quelques semaines, Jean-Paul projette un séjour de quelques semaines à la mer.

• Nous souhaitons des vacances ensoleillées à Pierre et Solange DORVAL. Cet été, nos

amis ont décidé de se rendre jusqu'à VIRGINIA BEACH au lieu des LAURENTIDES comme ils ont fait (avec regrets) l'an dernier.

• On aura tout vu! Réginald GRONDIN, ce jeune homme qui refuse de vieillir, vient de se porter acquéreur d'une puissante moto.

• On devrait aussi enlever des points aux motards et aux cyclistes imprudents.

• Toutes nos félicitations à la VOIRIE MUNICIPALE qui fait son grand possible pour remplir le plus rapidement possible les 1001 trous dans les rues de la PRINCIPALE.

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Si vous demandez de l'ouvrage, mais aussi de la forme, autrement dit de vous teindre!

• Si vous voulez de bons billets pour les matches à domicile des EXPOS, n'oubliez pas de consulter Spill FRAPPIER. Le propriétaire de LA BARRIQUE en possède suffisamment pour satisfaire sa nombreuse clientèle.

• Dans une discussion de fin de soirée dans une taverne de la PRINCIPALE, un expert bien connu de la politique canadienne se faisait fort de rétablir l'équilibre du budget, s'il était ministre des Finances:

— D'abord, expliquait-il, il faudrait prendre l'argent où il est. Donc, chez les pauvres. Oui, chez les pauvres! Ils ont peu d'argent, certes, mais il y a beaucoup de pauvres.

• A peine remis de ses vacances, Bédé CHARBONNEAU a fait sa rentrée au CHEF, plein d'idées nouvelles et de projets conquérants.

— On n'avance pas plus, explique-t-il, en se reposant sur ses lauriers qu'on n'apprend l'orthographe en restant assis sur un dictionnaire.

• Pour me rendre agréable, j'ai visité, l'autre jour, avec un couple ami, quelques logis à louer. Et j'ai constaté, avec un certain dégoût que les "CHIOTTES" sont encore trop nombreuses.

• Selon le docteur Simon BRUNELLE, la vie moderne et la mode des repas hâtifs pris sur le comptoir des cantines, sont la grande cause du nombre croissant des maladies d'estomac.

— Si les médecins, dit-il, pratiquaient la gratitude, ils devraient se cotiser pour élever une statue à l'inventeur du sandwich!

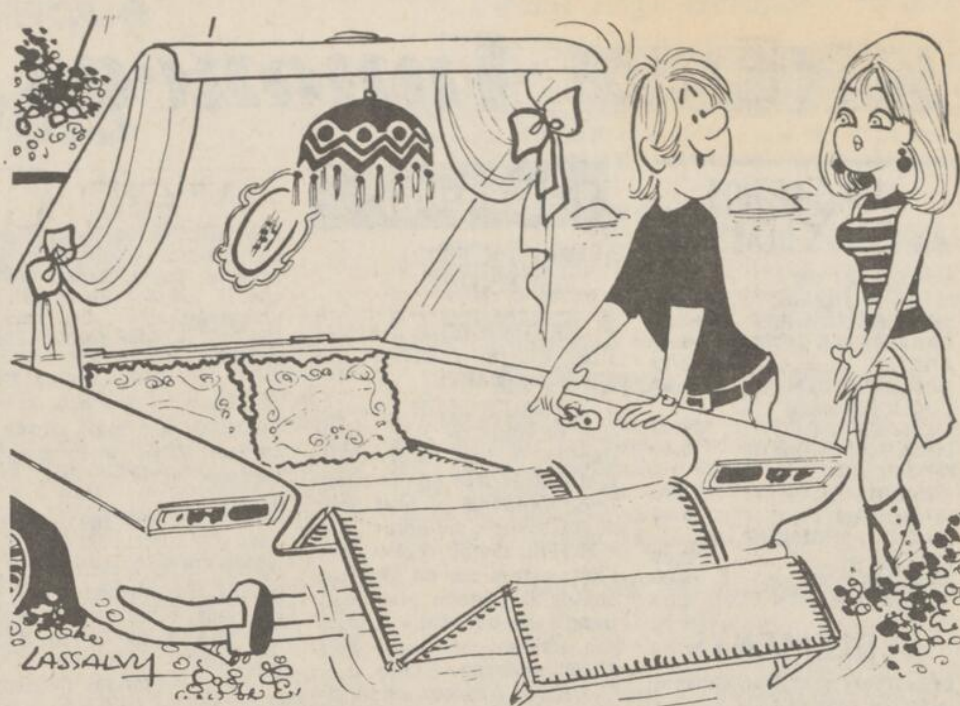
• Ben DUBE n'a pas fini de recevoir des défis au golf. Pour ma part, je lui ai parié un repas à l'ELITE pour chaque fois qu'il baissera pavillon devant mon habileté et mon... crayon.

• En rentrant chez lui, un mari trouve sa femme en train de pleurer, à deux doigts de la crise de nerfs. Il lui demande ce qui lui arrive.

— C'est terrible. J'ai voulu préparer le lièvre que tu as ramené hier. Regarde, il est encore sur la table.

— Je ne comprends pas.

— Je suis à bout. Ça fait trois heures que je le plume, et je n'en finis pas.



— L'appuie sur ce bouton, et hop!! Regardez quel merveilleux moment on va passer ensemble...

L'INCONNUE DE BERLIN

Jusqu'à ces dernières années, les principales scènes d'Europe centrale se disputaient le numéro de Fred Marion, un médium tchèque qui pratiquait la lecture de la pensée et la voyance d'après des objets appartenant aux spectateurs. Ces expériences psychiques étaient épuisantes, si bien qu'en rentrant chez lui il somnait rapidement dans un sommeil profond.

Une nuit, il rêva qu'il se promenait dans une grande ville dont il n'avait jamais vu la pareille. D'énormes enseignes ou placards publicitaires recouvraient les façades des maisons. Un autobus tourna le coin de la rue en attirant son attention.

Au moment où il s'arrêtait à sa hauteur, la pluie se mit à tomber. Une jeune femme en descendant et ouvrit son parapluie. Il avait la sensation de connaître cette femme, mais ne parvenait pas à se rappeler où et comment il l'avait déjà rencontrée. Il la vit traverser la chaussée et se diriger vers un grand magasin aux vitrines brillamment éclairées.

Au même instant, quelqu'un lui frappa sur l'épaule. Il tourna la tête et vit avec surprise son ami Bernhardt, un petit blondinet souffreteux qui avait été son condisciple à l'école. Mais Bernhardt, il le savait, était mort depuis dix ans déjà. Il remarqua son air ennuyé, comme si quelque chose le tourmentait, mais ne lui accorda pourtant qu'une attention rapide, car il était obsédé par l'impérieux souci de savoir où il avait connu la jeune femme. Elle entra dans le grand magasin. Comme il s'apprêtait à la suivre, Bernhardt lui frappa de nouveau sur l'épaule et il se réveilla brusquement.

UN MALAISE SUBIT

Un an plus tard, Fred Marion fut appelé à se produire pour la première fois sur une scène de Berlin. Dès son arrivée, il eut plaisir à flâner dans les rues de la ville. Soudain, alors qu'il remontait la Friedrichstrasse, il "reconnut" le

— Et après votre mariage, il continuera à naviguer?

— Quand je dis plus haut, je parle de vos mains...

TOUJOURS L'ENIGME

Le lendemain, un infirmier lui dit:

— Vous avez eu de la chance, hein? Voyez ce journal.

Un titre en grosses capitales annonçait sur cinq colonnes: "TRENTÉ

décor de son rêve et son cœur se mit à battre à grands coups, car il "savait" ce qui allait certainement arriver.

Comme dans le rêve, en effet, un autobus tourna le coin de la rue et la pluie se mit à tomber. Une jeune femme descendit du véhicule, ouvrit son parapluie, et Marion la vit traverser la chaussée en direction d'un grand magasin. De nouveau, il eut l'impression qu'il "devait la connaître. Mais au moment où son ami Bernhardt, dans le rêve, lui frappait sur l'épaule, il eut une sorte de malaise subit dû sans doute à son extrême tension et il perdit connaissance.

Il ne rouvrit les yeux que dans un lit de clinique. Deux docteurs l'examinaient, l'interrogeaient. Tout en lui était normal. Son malaise semblait inexplicable et on lui demandait, par prudence, de rester en observation un jour ou deux.

En tournant les pages du journal, Marion eut un nouveau choc. Il y avait plusieurs photos de victimes non identifiées et, parmi elles, celle de la jeune femme. Dès lors, Marion demanda à sortir de la clinique et mena une enquête pour savoir qui était cette femme. Au journal, on n'en savait pas plus. A l'hôpital où l'on avait réuni les corps des victimes, aucune d'elles ne lui ressemblait.

— Il y a eu une erreur, lui dit-on. Le journal a publié la photo d'une inconnue en la donnant comme morte, mais on pense qu'elle a survécu. Nul ne sait ce qu'elle est devenue. Elle n'a rien fait pour qu'on rectifie la légende de la photo.

Fred Marion en fut longtemps troublé. Comment savoir à qui ou à quoi il devait la vie? Une énigme insoluble se substituait dans la réalité à celle de son rêve, l'énigme du mystérieux avertissement d'un rêve prémonitoire.

— Oui, dans ma jeunesse je venais souvent dans ce petit bois...

— MORTS AU BAL DE CHARITÉ

— Et tonné, il lut le récit de la tragédie. Le bal avait eu lieu dans les salons du Wertheim de la Friedrichstrasse. Le feu avait éclaté peu après son inexplicable évanouissement. Wertheim était le magasin dans lequel la jeune femme s'apprêtait à entrer. Il l'y aurait suivie sans ce malaise providentiel qui avait remplacé cette fois l'intervention onirique de Bernhardt, son ami décédé.

— Quand je dis plus haut, je parle de vos mains...

TOUJOURS L'ENIGME

Le lendemain, un infirmier lui dit:

— Vous avez eu de la chance, hein? Voyez ce journal.

Un titre en grosses capitales annonçait sur cinq colonnes: "TRENTÉ

INCROYABLE MAIS VRAI

AFIN DE MIEUX RÉPONDRE À VOS BESOINS, NOS DÉPARTEMENTS DE PIÈCES ET SERVICES SONT OUVERTS TOUS LES JOURS DU LUNDI AU VENDREDI INCLUSIVEMENT DE 7 H A.M. JUSQU'À 2:30 H A.M.

B&M MERCURY

Ziebart
ANTIROUILLE AUTO • CAMION

Pour l'amour de votre voiture, Ziebartez-la!

SI CE N'EST PAS ZIEBART CE N'EST PAS PAREIL

Pour plus d'informations: APPELEZ SANS HÉSITER

B&M MERCURY
120 rue BELL COWANSVILLE

Annonces Classées

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	\$1.60
SUPPLÉMENTAIRES	\$0.09
CARACTÈRES GRAS	\$0.40
AGATE	\$0.17
1 POUCE x COL	\$2.38
1 POUCE (1 mois)	\$45.00
(cartes d'affaires)	\$45.00
LOCATION DE CASIER	\$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc.	\$0.25
(ligne agate)	\$6.00
AVIS DE DÉCÈS	\$6.00
REMERCIEMENTS	\$6.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Carte Professionnelle

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE

NOTAIRES
GÉRARD A. SOUTHIÈRE
DANIEL SOUTHIÈRE
GILLES SOUTHIÈRE
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(surtax 24 et 25)
372-6637
(159-190)

MARQUIS, JUTRAS & GUERTIN

AVOCATS
Jean Marquis, C.R.
Nicole B. Jutras
Jacques Guertin
Ouvert le soir sur rendez-vous
50 rue CENTRE GRANBY
Tél: 372-5461
BUREAU DE ST-CÉSIRE
(Mercredi soir seulement)
1124, rue UNION — Tél: 469-2801
(159-188)

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain
Désautels, Brodeur & C. A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

Cartes d'affaires

J. Yves Couture Inc.
CULTIVATEURS
POUR LES MEILLEURS PRIX
Nous achetons les animaux
MORTS ou VIVANTS
À L'ANNÉE LONGUE
NOUS DÉFINIS
TOUTE COMPÉTITION
STE-CECILE-DE-MILTON
GRANBY 378-8132
CHARGE RENVERSÉE

• EXCAVATION
• SERVICE DE PELLE
HYDRAULIQUE ET
BÉLIER MÉCANIQUE
• TERRE À PATERRE
• SABLE ET GRAVIER
JEAN-PAUL AUCLAIR
Ste-Cécile-de-Milton
Tél: 378-1212 (31242)

ATTENTION SPÉCIAL
NOUS DONNONS DES
COURS DE JOUR ET DE SOIR
DANS LA COIFFURE
POUR DAMES
Dames, filles et garçons, aussi religieuses
qui désirent se perfectionner
Inscrivez-vous immédiatement à 16 rue Centre
Granby, Tél: 372-5471
Il vous faut une 9e année scolaire, et nous avons le permis du ministère de l'Éducation, du Québec.

**ÉCOLE DE COIFFURE
PAULA ENR.**
16a, rue Centre, GRANBY
(32387)

CONTREMAÎTRE DEMANDÉ

Une usine de textile moyenne est à la recherche d'un CONTREMAÎTRE de tricot "Warping".
Bénéfices avantageux pour un bon travailleur.
Il devra prendre charge Beaming Operation
Bonne opportunité d'avancement pour personne consciencieuse.

S'adresser: CASIER 2817
**LA VOIX DE L'EST
GRANBY, P.Q.**
(32403 — 167-171)

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

* TECHNICIENS AIMERIEZ-VOUS PARTIR A VOTRE COMPTE?
* COMMERCE de réparation et vente de T.V., établi depuis 6 ans. Bon chiff. d'aff., avec très bonne clientèle. Vendrais le tout pour \$5,000. Cause: maladie
* HOTEL motel; région cant. l'Est, sur la rte de Québec, comp. 12 motels, piscine, 2 permis de bar, salle à manger, bien construit. Prix \$70,000. Echange à cons.
* AVONS très bon choix de comm. d'épicerie avec très peu de comptant.
* RUE St-Jean; maison de 6 pièces, ext. brique, gr. terr. 45 x 90, chauff. air chaud, en très bonne cond.
* RUE St-Georges; maison unifamil. de 7 1/2 app., ext. clap, d'alum. Terr. 60 x 150, chauff. élect. Prix \$17,000.
* RUE Fréchette; bung. 5 1/2 pièces, ext. brique, abri d'auto, terr. 60 x 100, piscine, chauff. air chaud, bonne cond. d'achat.
* BROMONT; bung. 7 1/2 pièces, et entrepôt, ext. bois, garage, chauff. air chaud, terr. 200 x 400, piscine. Pour achat ou la vente de votre propriété, consultez l'un de nos représentants, IMMEUBLES INTER-CITY ENR. courtiers

153, rue Court, Granby.
Tél: 372-5886 ou
Bromont: 534-2883
(165-169 — 32291)

320 rue Fréchette; bungalow brique, 5 pcs., abri d'auto, sous-sol fini, cuisine neuve, financement 6 3/4%. Piscine de surface. Immeubles Tanguay, courtier. Tél: 372-4666.
(169-174 — 32401)

MAISON 5 appartements, 4 milles de Granby. 2 caves ciment, 2 grands terrains, garage, entrée asphaltée, chauffage air chaud. Tél: 372-4875.
(169-171 — 32390)

MAISON à vendre avec bâtiments de ferme, située Haut-de-la-Rivière, St-Pie de Bagot. Tél: 469-2046.
(166-167 — 32362)

PA. Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alan C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

PA. Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alan C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

PA. Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alan C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

PA. Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alan C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

PA. Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alan C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

PA. Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alan C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

PA. Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alan C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

PA. Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alan C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

PA. Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alan C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

PA. Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alan C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

PA. Jolin C.A.
G.D. Dallaire C.A.
J.P. Picotte C.A.
L.J. Alan C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.

ROYAL TRUST CO.

WATERLOO: joli split level en brique, 4 chambres à coucher, foyer, garage détaché, 1 lot 1/2 et excellent voisinage. Seulement \$24,500. R. McKergow. Tél: 372-3480.
(159-162 — 32170)

MAISON à 2 logis située à 48 rue Vitti avec grande terrasse arrière. Tél: 539-3752.
(163-169 — 32113)

BUNGALOW à vendre, 5 1/2 pièces, foyers extérieur et intérieur, situé au Lac Ronton. Terrain 130' x 110'. Tél: 372-2576.
(157-180 — 31905)

7—COMMERCES A VENDRE

Sports et Loisirs
POSSEDER votre propre commerce dans le domaine des loisirs, toutes les familles du Québec peuvent s'offrir un jeu familial 4 saisons, intérieur-extérieur, facile et amusant. Prix populaire. Territoires exclusifs encore disponibles pour gens ambitieux. Revenus illimités. Pour rendez-vous: tél: 325-7117, Sportum Cie Ltée, 11,111 rue London, Montréal nord, Mtl. 459.
(167-170 — 32373)

SALON de coiffure à vendre ou équipement seulement. A très bas prix. Cause: maladie. Tél: 378-3550.
(167-172 — 32408)

ROUTE de pain à vendre avec camion Ford 1972, chiffre d'affaires \$1,000, par semaine de vente. S'ad: Jean Riendeau, Ronton Falls. Tél: 548-2153.
(166-172 — 32355)

RESTAURANT à vendre pouvant accommoder 50 personnes avec salle de billard.
AUSSI 2 loyers à revenus. Bon chiffre d'affaires. Si intéressé, communiquez avec M. Julien Plante, St-Pie de Bagot. Tél: 772-9789.
(164-170 — 32219)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRAIN cadastré à vendre ou à échanger, 90' x 200', situé chemin Bromont. Echangerais pour auto ou camion, valeur environ \$1,300. Tél: 858-2694 South Durham.
(164-170 — 32166)

MAGNIFIQUES lots situés rue Providence, 60 x 130, \$5,000, chacun. Inf: 372-5433 ext. 36 ou le soir à 372-6045.
(163-188 — 32115)

MONT-ORFORD: 1 acre, \$3,000, 2 acres, \$4,500. Près de pente de ski, piscine, restaurant, etc. Tél: 297-2305.
(163-183 — 32117)

TERRASSE BELLEVUE
MAGNIFIQUE vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne chemin Ronton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHÉTEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
— Pas d'acompte
— Pas d'intérêt
Tél: 372-3296
J.P. RACINE INC.
(146-173 — 31471)

VOUS CHERCHEZ un terrain boisé à la campagne? Venez visiter nos magnifiques terrains avec vue merveilleuse du Mont-Orford à 1 mille 1/2 du centre-ville de Granby, situé chemin Payne coin Robitaille. Terrain 150' de façade x 200' de profondeur. Site résidentiel. Tél: 372-6639.
(162-174 — 32118)

11—TERRE- FERME A VENDRE

UNE FERME bien bâtie de 90 arpents de terre, planche à vendre avec ou sans bâtiments. Tél: 379-5529.
(163-170 — 32150)

12—CHALET A VENDRE

MONT-ORFORD: chalet suisse meublé, 5 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, 2 foyers. Près pente de ski, piscine, etc. \$23,500. Comptant \$1,200. Tél: (1) 297-2305.
(163-183 — 32119)

13—CHALET A LOUER

CHALET à louer à Douville sur le lac en bordure du petit Lac Magog. Informations: 864-4000.
(166-172 — 32332)

CHALET à louer, libre juillet-août, situé à Adamsville, Rang Magenta, (bord de l'eau). Tél: 372-9920.
(164-170 — 32207)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 pièces très propre, \$20, par semaine, meublé, éclairé, chauffé. Situé au centre-ville à 319-1 boul. Boivin. Tél: 372-9404 ou 378-2717.
(166-172 — 32333)

APPARTEMENT meublé à louer de 2 1/2 chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, ménage fait à neuf. Tél: 378-8830.
(165-172 — 32271)

APPARTEMENTS 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés (avec T.V. si désiré). Bon choix. Prix à partir de \$14, par semaine. 245a Ave. du Parc. Tél: 372-4121.
(151-178 — 31689)

APP. meublé, chauffé, éclairé, entrée individuelle. Libre 1er juillet. Situé 48 Denison ouest. Tél: 378-7700.
(32192)

APP. 3 1/2 pièces, meublé colonial, salle de bains couleur, chauffé, service de buanderie, stationnement privé. Balcon. Libre 1er juillet. Situé Ave du Parc. Réserve 91 Beacon ou 129 ave du Parc No. 3. Tél: 372-6147 ou 372-6943.
(165-171 — 32287)

APP. meublé 2 1/2 pièces, neuf, chauffage Novelec, plancher bois franc. Occupation immédiate. S'ad: 307, No 5. Tél: 378-9567 ou 273-6501 soir, Montréal.
(164-177 — 32227)

APP. de 2 1/2 pièces, meublé, système de chauffage élect., cuisine, et salle de bains sur tuiles, salon avec tapis mur à mur, draperies fournies. Situé 1167 Cowie. Tél: 378-8521.
(159-172 — 32122)

APP. 1 1/2 et 2 1/2 pièces, situés rue Elgin, meublé colonial, salle de bains céramique, tapis, chauffage élect., antenne T.V., buanderie, sundeck, stationnement privé, \$35, et plus par semaine. Tél: 372-4651 jour ou 372-7974 soir.
(164-177 — 32167)

A L'ÉPREUVE DU FEU! 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublées. S'adresser: 372-5888.
(156-183 — 31950)

APP. 4 1/2 pièces, meublé, chauffé et aussi app. 3 1/2 pièces. Tél: 372-1000 ou 378-8573 demandez Jacques.
(162-174 — 32125)

APP. 2 1/2 pièces, chauffé, meublé, électricité fournie. Bail 6 mois. Entrée privée. Références \$24, par semaine. S'ad: 217 Fréchette No 1, Granby. Tél: 378-2337.
(160-169 — 32120)

3 1/2 PIÈCES, meublées colonial, balcon, porte-patio, tapis mur à mur, chambre de bains de céramique, chauffé, éclairé, câble pour T.V., système de balayage central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto. Piscine chauffée, patio à l'extérieur, service de concierge, 1er étage, \$35, par semaine, 2e étage et 3e étage, \$40, par semaine. S'adresser Antonio Gagnon. Tél: 372-8014 ou 372-4452.
(151-178 — 31706)

APPARTEMENTS PLANTE

MAGNIFIQUES 2 1/2 pièces, meublées, chauffées, éclairées, salle de bains couleur, service de buanderie. Stationnement réservé. Libres immédiatement. Situés 100 St-Hubert. Tél: 372-5727.
(164-177 — 32180)

APPARTEMENTS MEUBLES

Stop!
APPARTEMENTS modernes à louer 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublées, chauffées, éclairées, salle de lavage gratuite, prise de courant pour auto. Tapis mur à mur. Balcon privé. Inf: 378-4666 jour; 372-1457 soir.
(164-193 — 32181)

APPARTEMENTS 3 1/2 pièces, neuf, meublé, chauffé, éclairé, installation antenne T.V., service lavage, libre. Situé 94 St-Urbain, face rue Notre-Dame. Tél: 372-2173.
(164-177 — 32182)

APPARTEMENTS NEUFS

GRANDS 3 1/2, meublés, chauffage élect., balcon, buanderie, tapis, prêts début juin, \$37, et \$39, par semaine. S'ad: 217 Fréchette No 1, Granby. Tél: 378-2337.
(164-177 — 32179)

APP. 3 1/2 pièces, situé rue Bourgeois, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, libre immédiatement.
APP. 2 1/2 pièces, boul. Fortin et Farnham, complètement neuf, libre immédiatement. S'adresser 433 rue Laurier. Tél: 372-9443 ou 372-3437.
(160-173 — 32126)

1 MOIS GRATUIT avec bail de mai
3 1/2 MEUBLE, luxueux, spacieux, tapis, chambre bains céramique, éclairage, chauffage, eau chaude fournie, buanderie, service concierge. Situé boul. Fortin. Stationnement entretenu. Tél: 378-8622.
(165-178 — 32245)

APP. 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, électricité fournie, bail, références, stationnement entretenu pour hiver. \$28, par semaine. S'ad: 217 Fréchette. Tél: 378-2337.
(163-166 — 32161)

2 APP. de 2 1/2 pièces, libre 8 juin et 15 juin, ainsi que 3 1/2, libre immédiatement, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, service buanderie et conciergerie. Tél: 372-4307.
(165-178 — 32244)

APP. neufs de 2 1/2 et 1 1/2 pièces, meublés, chauffage Novelec. Situés 40 Place Youville. Tél: 378-2501.
(165-178 — 32243)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé avec balcon. Service buanderie. Si louer mois juin (2 semaines gratuites). Tél: 372-3020.
(163-169 — 32136)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 pièces, rénové à neuf. Toutes commodités, chauffé, tapis partout. Tél: 469-3933.
(165-190 — 32235)

LOGIS 3 1/2 pièces, dans un bas, installation laveuse-sécheuse. Libre 1er juillet, \$70, par mois. Tél: 378-7392.
(169-174 — 32377)

LOGIS NEUF 4 pièces à louer, toutes commodités, tapis dans toutes les pièces, \$120, par mois, situé 152 Robinson N., coin Belcourt. Libre 1er août. Tél: 378-5704.
(166-172 — 32339)

ATTENTION ATTENTION Jeunes mariés

VEZ-VOUS choisir un logis de 4 1/2 pièces dans un bloc complètement neuf, situé rue Bourgeois, tapis mur à mur, système d'antenne couleur, noir et blanc, installation laveuse-sécheuse dans la salle de bains, stationnement et prise de courant pour auto. Réservations: juin, juillet et août. Aussi logis 4 1/2 pièces, situés boul. Boivin, prix modique. Libre immédiatement. Pour inf: 433 Laurier. Tél: 372-9443 ou 372-3437.
(143-170 — 31302)

LOGIS 5 1/2 pièces, rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude, installation laveuse-sécheuse, garage, terrain paysagé, \$150, par mois, taxe d'eau incluse. Libre 1er août.
AUSSI très beau terrain 83' x 120', situé rue Lavallée, \$5,000. Tél: 372-2883 ou s'ad: 265 St-André, Granby.
(165-178 — 32262)

LOGIS de 3 1/2 pièces, situé à 309b, ave. du Parc. Libre immédiatement. Tél: 372-8816 après 6h.
(167-170 — 32395)

LOGIS de 3 pièces, chauffage élect. à 308 rue Décelles. S'ad: 560 rue Cowie. Granby. Tél: 378-2822.
(167-170 — 32410)

LOGIS de 4 pièces avec chambre de bains complète, taxe d'eau payée. Situé 162 rue Court, Granby. Libre 1er juillet. Pour visiter entre 5 et 7 h p.m. Tél: 773-0296.
(167-170 — 32392)

APPARTEMENTS

3 1/2 et 4 1/2 pièces, neufs, chauffage Novelec, planchers bois franc. Occupation immédiate. S'ad: 307 Boulevard No 5, 378-9567 ou 273-6501 soir, Montréal.
(144-171 — 31477)

A ST-PAUL, grand 4 1/2 pièces, 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bains avec entrée installation laveuse-sécheuse. Garage si désiré. Libre 1er août. Inf: 379-5890.
(157-170 — 31888)

LOGIS à louer à 13 Centre, 3 pièces, chauffé, \$95, par mois.
AUSSI bureau à louer à 183 Principale, chauffé. S'ad: J.A. Leroux: 372-3373.
(162-174 — 32127)

LOGIS à sous-louer de 4 1/2 pièces avec tapis et tenture, \$120, par mois. Libre immédiatement. S'ad: 181 Belcourt. Tél: 378-4559.
(164-170 — 32318)

A VOIR
LOGIS 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, bloc neuf, balcon, porte-patio, tapis dans salon et chambre, antenne T.V. couleur et radio AM/FM fourni. Prise pour auto, cour débarrassée l'hiver par propriétaire, chauffage Novelec. Situé à 200 Belcourt, paroisse St-Luc, \$120, \$125, par mois. Taxe d'eau comprise. Disponibles 15 juin, 1er juillet. S'ad: 177 Belcourt, 2. Tél: 372-3590.
(139-176 — 32125)

LOGIS 3 1/2 pièces à sous-louer, situé 477a rue Cowie, \$70, par mois. Tél: 378-1475.
(156-169 — 31838)

MAGNIFIQUES 3 1/2 très ensoleillé, entrée privée. Tapis mur à mur. Salle bains et cuisine refaites à neuf. Réfrigérateur et cuisinière fournis. Eau chaude, chauffé. Stores vénitiens dans toutes les fenêtres. Stationnement gratuit, entretenu l'hiver et été. \$130, par mois. S'adresser: M. Denis Hivon 372-3434.
(163-177 — 32185)

LOGIS moderne de 4 1/2 pièces, libre 1er juillet, tapis salon, installation laveuse-sécheuse, stationnement, prise de courant. Taxe d'eau payée. Prix \$115, par mois. Situé 311 Denison. Inf: 372-6851 ou 378-2780.
(164-177 — 32184)

LOGIS 4 1/2 LIBRE

IMMÉDIATEMENT
LUXUEUX, spacieux, chauffage élect., entrée laveuse-sécheuse, marquerie, chambre de bains céramique, balcon, porte-patio, service complet de conciergerie, stationnement entretenu, boul. Fortin.
AUSSI 4 1/2, libre 1er août et 5 1/2, libre 1er juillet. Tél: 378-8622.
(162-174 — 32183)

LOGIS de 7 pièces à louer, situé au village de L'Ange-Gardien. Libre immédiatement. S'ad: à Gérard Normandin. Tél: 379-5529.
(163-170 — 32149)

18—CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer pour une ou deux personnes. Bon chez-soi, téléphone, cuisine, etc...
378-6414
(166-172 — 32349)

26—HOMME DEMANDE

HOMMES mariés demandés 21 ans et plus, désirant apprendre un métier dans l'opération de machine à tricot double. Salaire débutant à \$200 l'heure. VIVA MILLS LTD. Tél: 378-1222.
(169-170 — 32391)

BOUCHER demandé pour travail à Ste-Cécile-de-Milton. Tél: 378-4851.
(165-171 — 32263)

MECANICIEN demandé avec carte pour dépositaire Ford. Tél: 378-4636 demandez gérant service.
(164-174 — 32211)

27—HOMMES, FEMMES DEMANDES

NOUS avons une opportunité pour 2 couples honnêtes, sérieux, sociables et ambitieux qui disposent de 2 soirs libres par semaine pour augmenter leur revenu. Pour entrevue, rendez-vous lundi soir, 8 heures précises au 266 Papineau, Granby. N.B. Rien à déboursier, couples intéressés seulement.
(167-169 — 32405)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES

URGENT
OPERATRICES demandées dans les vêtements pour dames. Tél: 658-1141.
(166-172 — 32312)

**POUR DES
RÉSULTATS RAPIDES,
N'ATTENDEZ PLUS...
SIGNALÉZ
372-5433
DEMANDEZ LES
ANNONCES CLASSÉES**

CHEF INGÉNIEUR

RESPONSABILITÉS:
• Ingénieur d'usine
• Faire des plans d'outils
• Faire des estimations

QUALIFICATIONS:
Ingénieur en mécanique pos-
sédant de 4 à 5 années d'ex-
périence en opération de pro-
duction.

Adresser postulation confidentielle
avec résumé complet à:

CRONAME DONALD LTD
50 rue Taylor,
Waterloo, P.Q.
ou téléphoner à
(514) 539-0330

(148-150-152-155-157-159-
162-164-166-168-171-173-1
01333)

Par Michel GARIN

MOSCOU (AFP) — L'ouverture à l'Ouest amorcée par les diri-
geants soviétiques, et
symbolisée par le second
sommet Brejnev-Nixon,
a été marquée depuis 18
mois, par un renforce-
ment de la position de
M. Leonid Brejnev, chef
du PC de l'URSS, et un
net durcissement du ré-
gime à l'intérieur, constata-
t-on à Moscou.

Pour mener à bien sa
politique, M. Brejnev a,
dans un premier temps,
fait museler l'intelligén-
cia opposée au régime.
Dans un second temps,
moins de deux mois
avant son départ pour

Washington, il a exclu du
Politburo les deux per-
sonnalités qui s'oppo-
saient à sa politique
d'ouverture à l'Ouest:
MM. Piotr Chelest et
Guennadi Voronov.

Le plenum d'avril a
ainsi achevé le processus
d'éloignement de M.
Chelest, qui avait déjà
perdu son poste de pre-
mier secrétaire du Parti
communiste d'Ukraine en
mai 1972, pendant la visi-
te du président Nixon en
Union soviétique.

M. Brejnev a d'autre
part fait entrer au Poli-
turo les deux hommes
qui contrôlent les ser-
vices de sécurité et l'ar-
mée: M. Youri Andropov,
président du KGB comité
pour la sécurité d'Etat, et
le maréchal Andreï
Gretchko, ministre de la
Défense.

Durcissement

Ce renforcement de la
position de M. Brejnev
au sein du Politburo a
été précédé, l'an dernier,
plusieurs mois avant la
visite du président Nixon
en URSS, d'un net dur-
cissement à l'intérieur.

Dès janvier 1972, les
hommes du KGB ont pro-
cédé à de nombreuses
perquisitions et arresta-
tions, notamment à Kiev
en Ukraine, Leningrad et

Moscou, dans les milieux
des intellectuels opposés
au régime. La plupart
des intellectuels "dissi-
dents" connus, font Vladi-
mir Boukovski et Piotr
Yakir, ont été appréhen-
dés et incarcérés pour
"activités anti-soviéti-
ques".

Quant à l'écrivain
Andreï Amalric, qui de-
vait être libéré le mois
dernier après avoir purgé
une peine de trois ans de
prison dans un camp de
travail pour avoir "ca-
lommné l'Etat soviétique",
il est maintenu en déten-
tion après avoir été in-
culpé une nouvelle fois
du même délit.

Sécurité

L'académicien Andreï
Sakharov lui-même, père
de la bombe à hydrogène
soviétique et l'un des
fondateurs du comité, il-
légal, pour la défense
des droits de l'homme en
URSS, a été interrogé
par le KGB en mars. C'é-
tait la première fois que
le savant, considéré

comme étant à l'abri des
tracasseries policières en
raison de sa position,
était entendu par les ser-
vices de sécurité.

D'autre part, selon un
décret adopté en décem-
bre 1972 et non-publié,
tout citoyen soviétique
ayant transmis à des
étrangers des informa-
tions considérées comme
fausses ou dangereuses
par les autorités soviéti-
ques sera désormais con-
damné pour "crime".

Ces mesures ont no-
tamment eu pour consé-
quence la disparition
depuis six mois du Sa-
mizdat, bulletin dactylo-
graphié donnant des
nouvelles sur les arresta-
tions d'intellectuels et les
perquisitions, qui circu-
laient sous le manteau et
étaient déposés dans les
boîtes aux lettres des
correspondants étrangers
à Moscou.

Etrangers

Enfin, si la presse so-
viétique continue à van-
ter les mérites de la dé-

tente Est-Ouest et de la
coexistence pacifique, et
si l'URSS a accepté de
s'aligner sur les pays oc-
cidentaux à la confère-
nce d'Helsinki en ce qui
concerne la coopération
pour les questions huma-
nitaires, la situation en
URSS ne s'est pas éliorée
dans certains secteurs.

Les étrangers résidant
à Moscou sont les pre-
miers à le constater. Les
journaux et revues des
voyageurs occidentaux
arrivant dans la capitale
sont souvent confisqués à
l'aéroport. Les étrangers
ne peuvent pas sortir
d'un cercle de 25 milles
de rayon autour de Mos-
cou sans visa et ils vivent
encore dans des ghettos
surveillés jour et nuit par
la milice.

Quant aux journalistes
occidentaux, ils sont tou-
jours tenus en suspicion
et il leur faut au moins
trois jours pour obtenir
un visa de sortie s'ils
veulent se rendre à l'é-
tranger.

A l'intérieur de la République socialiste soviétique La position de Brejnev est plus solide et le régime est plus dur

L'école Ange-Gardien a 75 ans

L'école Ange-Gardien, d'Acton Vale, compte cette
année 75 ans d'existence, et pour souligner ce fait, le
Comité de cette école organisait une grande soirée
dans la salle de cette institution qui s'est terminée par
un goûter. On sait que cette école fermera ses portes
à la fin de la présente année scolaire.

Fin des activités

Avec l'apparition des belles journées chaudes de
la saison estivale, la plupart des organismes mettent
un terme à leurs activités, et le club Lions ne fait
pas exception à la règle. La dernière réunion a été
tenue mardi soir au Manoir Acton.

En l'honneur du gouverneur

Le président des Lions d'Acton Vale, en compa-
gnie de deux membres, MM. Louis Beaumont et Gil-
les Poitras, s'est rendu à Québec, ces jours derniers,
pour assister à une assemblée du district A-10, au
cours de laquelle on a rendu hommage au gouver-
neur de ce district, M. Donat Fréchette.

Miami, ou les Lions au soleil

La convention internationale des clubs Lions se
tiendra bientôt, à Miami, en Floride, et Acton Vale
sera représentée par son président, M. Guilbert.
Comme Mme Guilbert a elle aussi besoin de vacan-
ces et de soleil, pourquoi pas? Elle a préparé son
bikini et sa brosse à dents... elle l'accompagne!

NECROLOGIE

J. A. LESIEUR ENR
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
372-3309
BUREAU
1, rue Paré, Granby

LA OÙ C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR



MALOUIN
(Mme Emile)

A Sherbrooke, le jeudi
14 juin, à l'âge de 81 ans,
est décédée Mme Emile
Malouin, née Rose-Alma
Lemay, épouse en pre-
mières nocces de feu M.
Wilfrid Lamarche et en
deuxièmes nocces de feu
M. Emile Malouin. Mme
Malouin demeurait à
Maricourt, au Québec.
Les funérailles auront
lieu lundi, le 18 juin. Le
convoi funéraire partira, à
9h30 a.m. des salons
J. H. Fleury Inc.
1181, rue Saint-Joseph
Valcourt,

pour se rendre à l'église
paroissiale de Sainte-
Christine, où le service
sera célébré à 10 heures
a.m. Inhumation au cime-
tière de Sainte-Christine.

DUFRESNE (M. Léo)

A Cowansville, le di-
manche, 17 juin, à l'âge
de 78 ans, est décédé M.
Léo Dufresne, époux de
Cora Groulx, de Knowl-
ton. Les funérailles au-
ront lieu mardi, le 19
juin. Le convoi funéraire
partira des

Salons Léo-Paul Ledoux
5034, rue Foster,
Waterloo,

à 10 h. a.m., pour se ren-
dre à l'église St-Edouard
de Knowlton, où le servi-
ce sera célébré à 10h.30
a.m. Inhumation au cime-
tière de Knowlton.

Le défunt laisse dans le
deuil, outre son épouse,
ses enfants: M. et Mme
Léopold Dufresne
(Gertrude), M. et Mme
Roland Dufresne, M. et
Mme Paul-Eloi Dufresne,
tous de Waterloo; M. et
Mme Lionel Dubois
(Martine), Mlle Rolande
Dufresne, de Knowlton;
M. et Mme Claude Du-
fresne, de Pierreville; M.
et Mme Adrien Benoit
(Rachel), de St-Paul
d'Abbotsford; M. et Mme
Gilles Bélanger, de Sher-
brooke; M. et Mme Réal
Dufresne, de Warden;
ses frères et sœurs M. et
Mme Zéphirin Dufresne,
M. Basile Dufresne, de
Waterloo; M. Alfred Lau-
ti, de Montmery, Ver-
mont; ainsi que 24 petits-
enfants et quatre arrière-
petits-enfants.

**DIRECTEURS DE
FUNÉRAILLES**

GIRARDOT & MENARD LTEE

BUR. 225 PRINCIPALE TEL: 372-4498

WILCOTT (M. WOLSELEY - Tom)

A Granby, le 16 juin
1973, à l'âge de 71 ans,
est décédé M. Wolseley
(Tom) Wilcott, époux de
Aldéa Ballard, demeu-
rant au 312-a, avenue du
Parc, à Granby. Les funé-
railles auront lieu mardi,
le 19 juin. Le convoi fu-
nèbre partira des salons
funéraires
Girardot et Ménard Ltée
170, rue Dufferin
à Granby

pour se rendre à l'église
Notre-Dame, où le servi-
ce sera célébré à 2 heu-
res 30. Inhumation au
cimetière de la rue Du-
ferin. Les salons seront
fermés de 5 à 7 heures.
Outre son épouse, le
défunt laisse dans le
deuil ses enfants: M. et
Mme Raymond-Marie
Levasseur (Armande), de
Waterloo; M. Yvon Wil-
cott, de Sainte-Agathe;
M. et Mme René Martin
(Gertrude) de Québec;
M. et Mme Jean Wilcott,
de Granby; M. et Mme
Richard Wilcott, de Gran-
by; M. Robert Wilcott, de
Granby; M. et Mme René

Blais (Louise-Aimée), de
Arundel; quatorze petits-
enfants; ses frères et
sœurs: M. et Mme Ro-
dolphe Beaugard (Ella),
de Granby; M. et Mme
Cherier Penier (Yvonne),
de Lachine; M. et Mme
Robert Ménard (Jeanne),
de New Britain (Conn.)
M. et Mme Marcel Té-
treault (Rachel), de
Granby; M. et Mme Paul-
Emile Payette (Anita), de
Granby; ses beaux-frères
et belles-sœurs: M. Aldé-
ric Saint-Onge, de Gran-
by; ses beaux-frères
et belles-sœurs: M. Aldé-
ric Saint-Onge, de Gran-
by; M. et Mme Armand Ball-
lard, de Granby; ainsi que son
oncle et sa tante: M. et
Mme Adélard Beaugar-
d, de Granby.

L'art et la distinction
dans les fleurs

Fortin & Ménard Enr
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiques
7, rue Paré Granby
372-4343

MON DIEU, ENVOIE-MOI
QUELQU'UN POUR MAIDER
À CUEILLIR DES FRAÎSES!

C'EST DIMANCHE?

NON! POURQUOI?

ÇA T'INTÉRESSE? OUI!

RENDS-TOI AU 183 PRINCIPALE

**CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
POUR ÉTUDIANTS**
183 Principale, suite 203
Tél.: 372-9930, 2-9935, 2-9936

Désormais LA CARTE

CHARGEX

peut acquitter vos annonces classées
COMPOSEZ: 372-5433

Dictez le texte de l'annonce... Votre nom et votre numéro
de carte CHARGEX

Paul VI donne une autre dimension au tête-à-tête américano-soviétique

CITE DU VATICAN
(AFP) — A l'heure où se
rencontrent MM. Brejnev
et Nixon, Paul VI a tenu
à apporter, au nom de
700 millions de catholi-
ques, une triple contribu-
tion à la détente interna-
tionale, qui élargit auda-
cieusement le tête-à-tête
américano-oviétique.

A Moscou, quelques
jours avant le 10ème
anniversaire de l'avène-
ment du Pape, ses repré-
sentants, dont un cardin-
al néerlandais, un ar-
chevêque indien et un
jésuite italien, ont rendu
publique une nouvelle
ouverture vers le socia-
lisme. Les aspects positifs
de ce dernier sont autant
d'attraits pour les chré-
tiens, ont-ils constaté, et
l'église en tiendra compte.
On n'avait encore
jamais été aussi loin.
L'occasion a été une dé-
claration commune avec
les dirigeants orthodoxes
russes, à l'issue d'entre-
tiens oecuméniques.

A Genève, le délégué
du St-Siège, Mgr Silvio
Luoni, a parlé de la Chi-
ne, la grande absente des
entretiens de Washing-
ton. Il a cité "l'exemple
chinois comme un modè-
le de développement
respectueux des valeurs
culturelles qui sont pro-
pres à ce grand peuple
même". — A Rome, rece-
vant, le 27 mai, M. Nico-
lae Ceausescu, un des
nombreux leaders com-
munistes accueillis au
Vatican, Paul VI a de-
mandé "dans de brefs
délais" la convocation de

la conférence sur la sé-
curité européenne, pa-
tronnée, à l'origine, par
les pays socialistes.

Le vrai socialisme

Non que le Souverain
Pontife soit devenu un
zélateur de Karl Marx,
comme l'en accusent des
intégristes. Il a condamné
clairement la dialectique
matérialiste et rappelé
que le vrai socialisme
doit être respectueux des
libertés individuelles —
dont religieuses — et
cela, non seulement dans
les constitutions officiel-
les, mais dans les faits.

Mais, le Pape a eu des
mots aussi durs pour le
capitalisme et son exploi-
tation impitoyable de
l'homme. Il a dénoncé
l'exploitation économique
du tiers-monde, foyer de
conflits entretenus par
les grandes puissances

industrialisées.

Ces positions ont valu
prestige, affection et haine
à Paul VI. Au terme,
au moins officiel, de la
guerre du Vietnam, les
représentants de Hanoi,
Saigon et du GRP sont
venus, tour à tour, le
remercier — fait sans
précédent. Depuis des
années, dans le doulou-
reux conflit du Moyen-
Orient, Paul VI est l'avo-
cat du million et demi de
réfugiés palestiniens.

Mais les critiques sont
également actives. Dans le
monde occidental, ils
vont des conservateurs
politico-religieux aux
contestataires gauchistes,
en passant par les émi-
grations confessionnelles,
les uniates très liés aux
droits américaine et oc-
cidentales et furieux d'a-
voir été "abandonnés"
par Rome.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2456

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	MAILLET	CAP									
2	SLOOP	PARI									
3	LENTURE	SE									
4	OTE	GIRARD	V								
5	MAPE	EACEES									
6	GUI	M	TISSUS								
7	E	COPAIN	ME								
8	OTER	MEJELA									
9	AT	AMEN	SUES								
10	RAGES	D	C								
11	ROSE	SIC	UN								
12	AME	PENTES	S								

PROBLEME 2457

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

HORIZONTALEMENT

- Aspect masculin.
- Grenouille. — Brava. — Conj.
- Habitation.
- Prenais en louage. — Inflammation des synoviales du poignet. — Conj.
- Fleur blanche. — Très petit golf.
- Champion. — Rendre.
- Pont de Paris. — Borne, lisière. — Pron. pers.
- Ligne dont le premier mot est en retrait.
- Article. — Bonds. — Beignet soufflé.
- Flouve italien. — D'un verbe gai. — Amaigri.
- Troupes étalées dans une ville. — Soir, moins une lettre.
- Jeune béliève en réserve. — Fruit.

VERTICALEMENT

- Du verbe griller. — Abrév. "Anglais."
- Recouvert de plume. — Riv. de Suisse.
- Principe des maladies contagieuses. — Consonnes. — Dans prière.
- Préfixe. — Argument à l'appui d'un raisonnement (pl.).
- Action de rendre, de remettre. — Se suivent dans na vire.
- Carte à jouer. — Habitudes naturelles ou acquises.
- Ordonnance. — Action d'aérer.
- Se dit de la figure des animaux dont on voit seule-
ment la tête dans le haut de l'écu. — Nég.
- Qui pratiquent le stoïcisme.
- Inf. — Principe actif des graines du persil.
- En les. — Ville américaine.
- Os de poisson. — Insérer sur.

Les négociations et les débrayages se poursuivent

Air Canada réduit de 30% les vols de tout son réseau

MONTREAL (PC) — Air Canada a annoncé dimanche qu'elle réduisait de 30 pour cent ses vols dans tout son réseau, à partir d'aujourd'hui.

"La disponibilité d'appareils aptes à prendre l'air commence à devenir un problème majeur à cause des arrêts répétés

des grands centres d'entretien", a déclaré M. Yves Pratte, président du conseil d'administration d'Air Canada, dans un communiqué.

"Une détérioration plus grande entraînerait un arrêt complet du service aérien avec préavis de 24 heures", a-t-il ajouté.

Les grèves perlées de 24 heures sont maintenant quotidiennes suite à un conflit entre les mécaniciens et la compagnie.

Des séances de conciliation se déroulent présentement sous la direction du médiateur Bertrand Wilson, sous-ministre fédéral du travail.

Lorsque les négociations ont été ajournées dimanche soir, pour reprendre lundi matin, ni Air Canada, ni l'Association internationale des machinistes n'ont voulu faire de commentaire sur l'état des discussions en cours.

Annulations

M. Pratte a déclaré que les annulations et les regroupements de vol seraient organisés de telle sorte à nuire le moins possible aux usagers.

Il a déclaré qu'Air Canada arrêterait ses opérations si la pression devenait trop grande.

"Nous espérons qu'il ne s'agira pas d'une fermeture complète, connaissant l'impact que ceci aurait sur nos passagers. Toutefois, les tactiques du syndicat avec les grèves perlées minent de plus en plus nos possibilités de maintien du service", a dit M. Pratte.

Le principal centre d'entretien d'Air Canada est à Montréal, où les mécaniciens ont fait grève samedi. Les autres centres sont Toronto, Vancouver, Halifax et Winnipeg.

"Nous sommes disposés à un accord raisonnable avec le syndicat mais nous ne pouvons nous battre plus longtemps", a dit M. Pratte. Un porte-parole de l'Association internationale des machinistes a déclaré que la décision de la compagnie

de réduire ses vols de 30 pour cent n'entraverait pas les tactiques de grève du syndicat.

Environ 600 mécaniciens ont fait grève dans 12 villes dimanche.

Les centres affectés ont été ceux de Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Rouyn, Val d'Or, et en Ontario, Timmins, Sudbury, Windsor, Earlton, Sault-Ste-Marie, Thunder Bay et North Bay. Un porte-parole d'Air Canada a déclaré qu'aucun vol n'avait été annulé à cause de ses débrayages.

Un porte-parole du syndicat a annoncé que d'autres arrêts auraient lieu lundi. La longueur du préavis pour ses débrayages sera déterminée par les progrès réalisés au cours des discussions, a-t-il ajouté.

Samedi, le mauvais temps et une grève de 24 heures des 3.500 mécaniciens d'entretien d'Air Canada à Montréal ont entraîné l'annulation de 20 vols samedi.

Cependant, six des

neufs avions d'Air Canada qui étaient hors d'état de voler vendredi ont pu reprendre le service samedi après réparation. Les cadres de la compagnie travaillent à titre de mécaniciens pendant les grèves perlées.

La question des salaires est au centre du différend. Le syndicat réclame une augmentation de 20 pour cent sur une période de deux ans et la compagnie désire accorder 15 pour cent sur 25 mois.

Les mécaniciens ayant deux ans d'expérience gagnent entre \$4.99 et \$5.49 de l'heure actuellement. Le syndicat demande également un réajustement de \$20 par semaine pour les travailleurs non spécialisés pour réduire l'écart entre leurs revenus et ceux des mieux payés.

Un autre problème est celui de la politique de bilinguisme à l'embauchage et de la discrimination dans les mises à pied.



Sport politique

La politique a fait couler beaucoup d'encre. Mais le sport en a fait couler autant. Le solliciteur général du Canada, M. Warren Allmand, va-t-il lui aussi faire couler beaucoup d'encre en jouant au baseball. D'ailleurs, on sait que la politique est un sport et que le sport inspire la politique: "On joue ensemble, mais il n'y a qu'un seul gagnant".

Avant de rentrer à Moscou

Brejnev rencontrera le président Pompidou

LONDRES (Reuter) — M. Leonid Brejnev, secrétaire-général du parti communiste soviétique se rendra en France du 25 au 27 juin, pour s'y entretenir avec le président Georges Pompidou, a-t-on annoncé simultanément à Paris et Moscou, dimanche soir.

Ce sera la quatrième rencontre entre MM. Brejnev et Pompidou et la seconde visite à Paris du numéro un du Kremlin.

Le communiqué publié par l'Elysée conçu en termes identiques à la dépêche de l'agence Tass publiée dimanche soir déclare:

"Conformément à la pratique des consultations au plus haut niveau qui s'est établie entre la France et l'URSS, M. Leonid Brejnev, secrétaire-général du Comité central du parti communiste de l'Union soviétique, se rendra en France du 25 au 27 juin 1973 à l'invitation de M. Georges Pompidou, président de la République Française."

Après la rencontre, le président Pompidou enverra un message à M. Brejnev dans lequel il disait que leurs entretiens avaient rapproché leurs points de vue d'une façon utile aux deux pays.

Succès

M. Pompidou y ajoutait que leurs deux journées d'entretiens avaient permis "non seulement de mieux comprendre nos positions respectives et de traiter des problèmes mondiaux intéressant tous les pays, mais aussi et surtout, de rapprocher nos points de vue d'une façon que je considère extrêmement utile pour nos deux pays et pour d'autres nations, spécialement en Europe."

Durant leurs entretiens dans une villa enneigée, les deux hommes d'Etat s'étaient prononcés en faveur d'une conférence mondiale sur le désarmement, déclarant espérer que les conditions propices au succès d'une telle conférence pourraient bientôt apparaître.



La foi qui sauve...

Deux symboles: la force représentée par le lion, le roi de la faune terrestre, la faiblesse, représentée par l'agneau. Les animaux seraient-ils plus humains que les hommes?

Les prisonniers dans les patates

SUMMERSIDE, I. du P.E. (PC) — Les détenus à la prison du comté de Prince, à Summerside, contribuent présentement au règlement d'un problème de pénurie de main-d'œuvre dans l'industrie de la pomme de terre sur l'île du Prince-Edouard.

Cinq de ces prisonniers ont travaillé six jours la semaine dernière, de 5h. de l'après-midi à minuit, à Kinkora, où ils ont placé à bord de camions des pommes de terre destinées à la compagnie C.M. McLean, de New Annan. Ils étaient accompagnés d'un garde.

Tous travaillaient volontairement et ont été payés \$2 l'heure. Ce qu'ils ont gagné sera gardé pour eux à la prison ou envoyé à leurs familles.

Le président de la compagnie McLean est très satisfait de leur travail et, pour marquer son appréciation, il leur a envoyé à la prison un gâteau géant ainsi que des tartes.

Les prisonniers de la prison du comté de Prince ne sont pas considérés comme dangereux. Ils purgent des peines de moins de deux ans.



Eliminez vos problèmes d'argent

Des embarras financiers? Dites-nous le montant du prêt dont vous avez besoin.

Vous pouvez obtenir probablement plus que vous ne croyez. C'est le cas de la plupart des gens qui viennent nous voir.

Et la plupart de nos clients reçoivent leur argent le jour même de leur demande.

Mettez fin à vos inquiétudes en agissant dès maintenant.

Cochez-en un (✓)

Votre nom au long

Nom du conjoint

Adresse

A l'emploi de

Tel. résidence

☐ \$200

☐ \$300

☐ \$400

☐ \$500

☐ \$600

☐ \$700

☐ \$

Pacific Finance

Le Service de Financement Personnel

Au-delà de 135 bureaux Pacific Finance au Canada

Granby: 26 Principale • Tél. 372-1702

À COMPTER DU 18 JUIN AU



B.P.M.

IDENTIFIEZ LES 3 MOTS DONT LES PREMIÈRES LETTRES SONT B.P.M.
ENVOYEZ VOS RÉPONSES
AVANT LE 29 JUIN 1973 À



Vous pourrez gagner une partie des \$200 de prix (DISQUES)
Ecoutez le nouveau Chef - Des indices seront donnés chaque jour.

CONCOURS B.P.M. - CHEF
CASE POSTALE 605, GRANBY

NOM

ADRESSE

VILLE

TÉL.